

made in Italy

1:12 scale

No 4706

Alfa Romeo 8C 2300 Monza

EN

The Alfa Romeo 8C can readily be considered as one of the most famous sports cars of the 1930's. The 8C designation reference was derived its engine, which was an 8-cylinder in-line supercharged engine with a displacement of 2336 cc. The Alfa Romeo was considered to be 'state of the art' at the time for its use of technology, innovative solutions and overall performance. Characterized by solid reliability and drive-ability the 8C won many international racing car competitions of the period. Its name is inexorably linked with the famous Italian racing driver Tazio Nuvolari who won many competitions in the car, including the Targa Florio race in Sicily and the prestigious Italian Grand Prix at Monza. This latter victory gave the "Monza" name to the twin seater GP car. Arising out of the racing version a production batch of almost 200 vehicles was manufactured for general sales.

IT

L'Alfa Romeo 8C può essere considerata come una delle più celebri auto sportive degli anni '30. Il nome della vettura deriva dal propulsore adottato: un motore 8 cilindri in linea da 2.336 cc sovralimentato con compressore diventato un'icona nel panorama automobilistico del periodo. La 8C poteva considerarsi infatti lo "stato dell'arte" per tecnologia, soluzioni tecniche e prestazioni. Caratterizzata da una straordinaria tenuta di strada e da una eccellente affidabilità, l'Alfa Romeo ottenne significative vittorie sportive su numerosi circuiti internazionali e legò il suo nome al celebre pilota mantovano Tazio Nuvolari. Tra le imprese più note la vittoria nella Targa Florio nel 1931 e nel Gran Premio d'Italia. Quest'ultima vittoria contribuì anche al nome dell'auto GP due posti affiancati che, per celebrare l'impresa, venne chiamata "Monza". Dalla versione da competizione venne realizzato anche un lotto produttivo destinato al mercato stradale di quasi 200 veicoli.

DE

Der Alfa Romeo 8C gilt als einer der bekanntesten Sportwagen der 1930er-Jahre. Der Name des Autos leitet sich vom eingesetzten Motor ab: Einem 2336 ccm 8-Zylinder-Motor mit einem Kompressor, der in der damaligen Automobilszene zur Ikone wurde. Der 8C spiegelte mit seinen Lösungen und Leistungen den neuesten „Stand der Technik“ wider. Der Alfa Romeo zeichnete sich durch eine außergewöhnliche Straßenlage und eine hervorragende Zuverlässigkeit aus. Auf zahlreichen internationalen Rennstrecken erzielte er bedeutende sportliche Erfolge; mit ihm verbindet man auch den Namen des berühmten Piloten Tazio Nuvolari aus Mantova. Zu den bekanntesten Siegen zählt auch der Sieg bei der Targa Florio im Jahr 1931 und der erste Platz im Grand Prix von Italien. Dieser Sieg verhalf dem zweisitzigen GP-Wagen auch zu seinem Namen: Er wurde zur Feier des 1. Podiumsplatzes „Monza“ genannt. Die Rennvariante diente auch zur Vorlage für eine Produktionsserie von fast 200 Fahrzeugen für den Straßenmarkt.

FR

L'Alfa Romeo 8C peut être considérée comme l'une des voitures de sport les plus célèbres des années 30. Le nom de la voiture vient du propulseur adopté : un moteur 8 cylindres en ligne de 2 336 cc suralimenté avec un compresseur qui est devenu une icône dans le panorama automobile de l'époque. La 8C peut être considérée comme « l'état de l'art » en termes de technologie, de solutions techniques et de performance. Caractérisée par une tenue de route extraordinaire et une excellente fiabilité, Alfa Romeo remporta d'importantes victoires sportives sur de nombreux circuits internationaux et lia son nom au célèbre pilote originaire de Mantoue, Tazio Nuvolari. Parmi ses exploits les plus célèbres, on peut citer sa victoire dans la Targa Florio en 1931 et dans le Grand Prix d'Italie. Cette dernière victoire contribua également au nom de la voiture GP biplace côte à côte qui, pour célébrer l'exploit, a été baptisée « Monza ». De la version de compétition, un lot de production destiné au marché routier de près de 200 véhicules fut également réalisé.

ES

El Alfa Romeo 8C puede considerarse como uno de los coches deportivos más famosos de los años treinta del siglo XX. El nombre del automóvil deriva del propulsor adoptado: un motor de 8 cilindros en línea de 2.336 cc sobrealimentado con compresor, que se convirtió en un icono en el panorama automovilístico del periodo. De hecho, el 8C podía considerarse el "estado de la técnica" por su tecnología, soluciones técnicas y prestaciones. Caracterizado por una extraordinaria adherencia en carretera y por una excelente fiabilidad, el Alfa Romeo obtuvo victorias deportivas significativas en numerosos circuitos internacionales y unió su famoso nombre al célebre piloto de Mantua Tazio Nuvolari. Entre las hazañas más conocidas cabe destacar la victoria en la Targa Florio en 1931 y en el Gran Premio de Italia. Esta última victoria contribuyó también al nombre del coche GP de dos plazas que, para celebrar la hazaña, fue llamado "Monza". A partir de la versión de competición se realizó también un lote de fabricación destinado al mercado vial de casi 200 vehículos.

RU

Alfa Romeo 8C можно считать одним из самых знаменитых спортивных автомобилей 30-х годов. Название автомобиля происходит от установленного двигателя: 8-цилиндровый линейный двигатель объемом 2336 куб.см с компрессором. Он стал настоящей иконой среди автомобилей того времени. Модель 8C можно было считать «шедевром» того времени, что касается примененной технологии, технических решений и эксплуатационных характеристик. Характеризующийся превосходным сцеплением с дорожным полотном и отличной надежностью, Alfa Romeo одержал важные спортивные победы на многих международных автодромах и связал свое имя с легендарным пилотом Тацио Нуволари из г. Мантуя. Среди самых знаменательных побед можно назвать победу в гонке Targa Florio в 1931 г. и в Гран-при Италии. Последняя победа отразилась также в названии двухместного автомобиля класса Гран-при, в честь этого события в его название было добавлено «Монца». Была выпущена на рынок также партия автомобилей в дорожной версии в количестве почти 200 экземпляров.



EN WARNING: Model for adult collector age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausatz für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull or parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

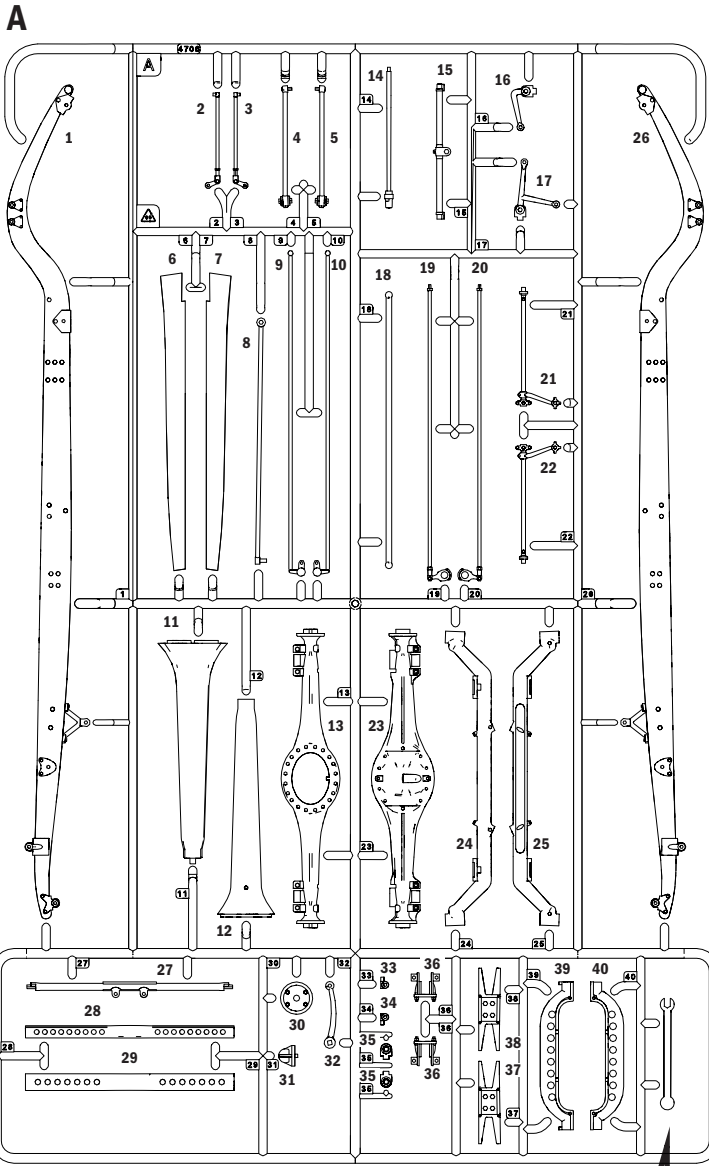
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les pièces en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Eliminar de la moule le número de la pieza que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

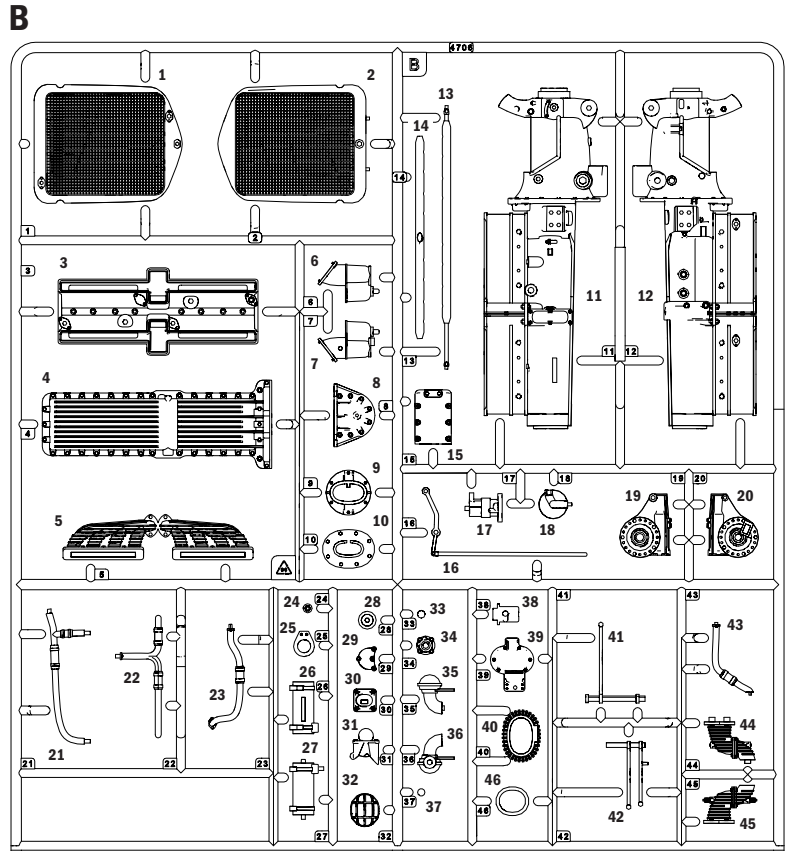
RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - важные!

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТСОЕДИНИТЬ РАСПЕЧАТАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНЦЕЛЯРСКИЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ, СНЯТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТСОЕДИНЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЕЛИЦ, УДАЛИТЬ ИЗ СПИСКА ТОЛЬКО ТО СБОРАННУЮ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕЧЕРКИВАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СКЛЕИВАНИЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПЕНОПЛАСТА, БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОНИМЕРОВАННЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ ЛИСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕЧЕРКИВАЕМЫЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ.



Please use this wrench for **NUT 01**

Usare come chiave inglese per il **DADO 01**

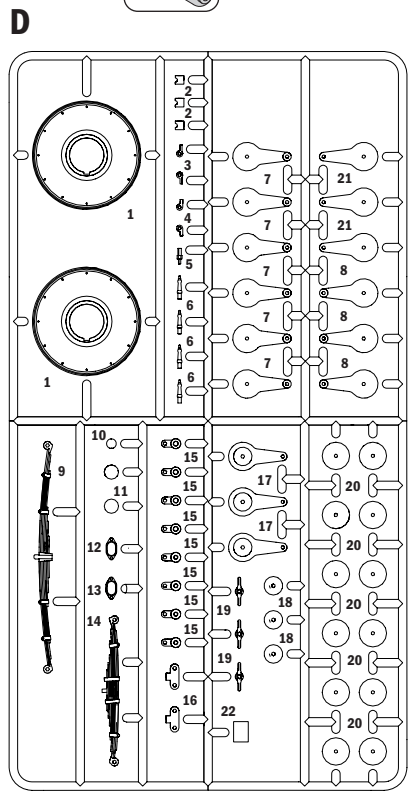
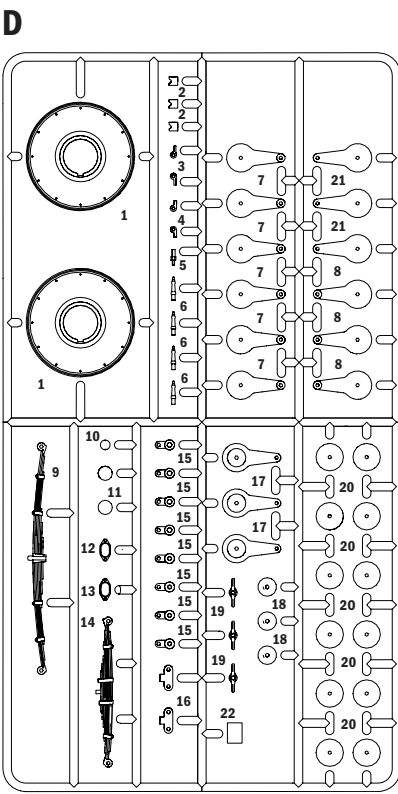
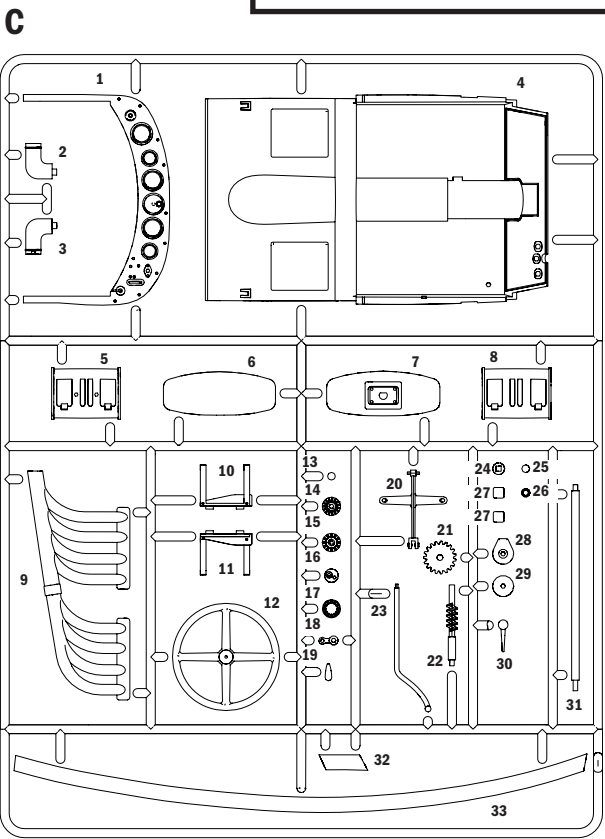


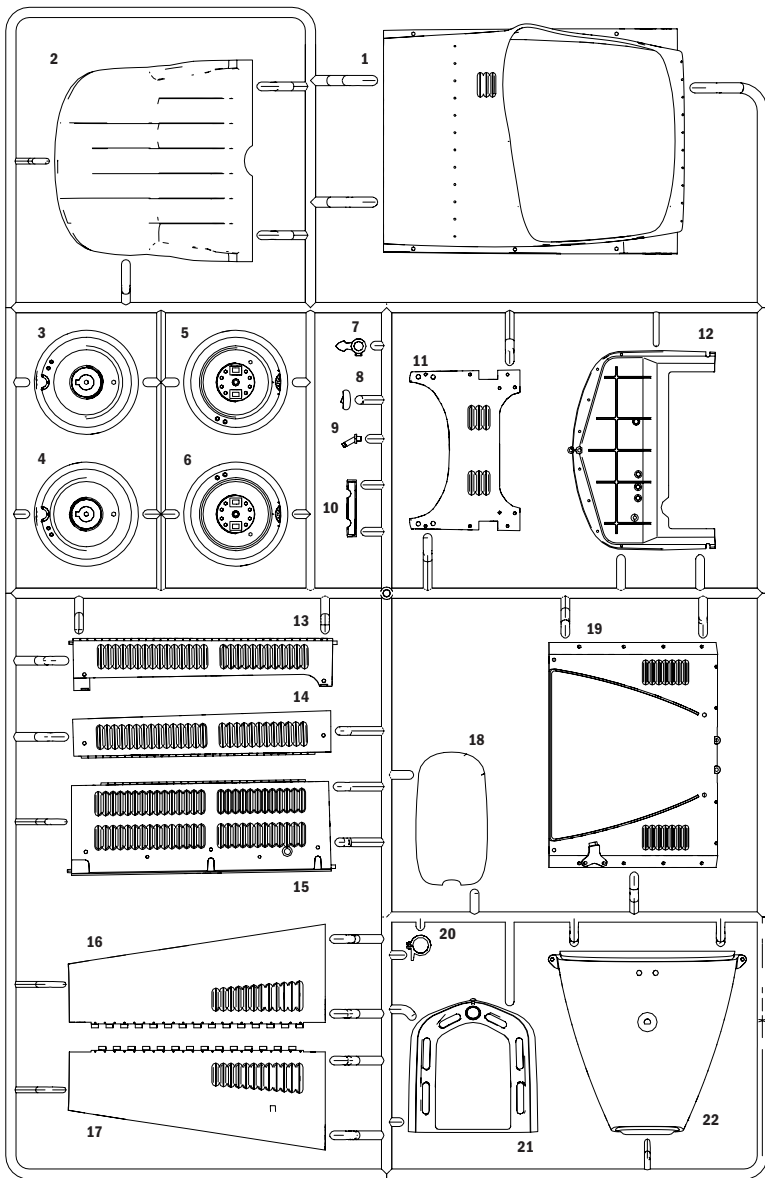
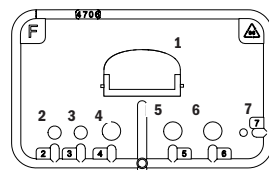
I Chromed Parts

WARNING!!! DON'T CUT PIN

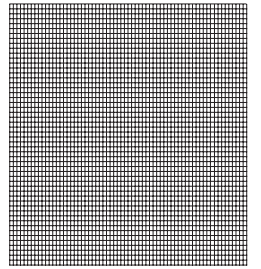
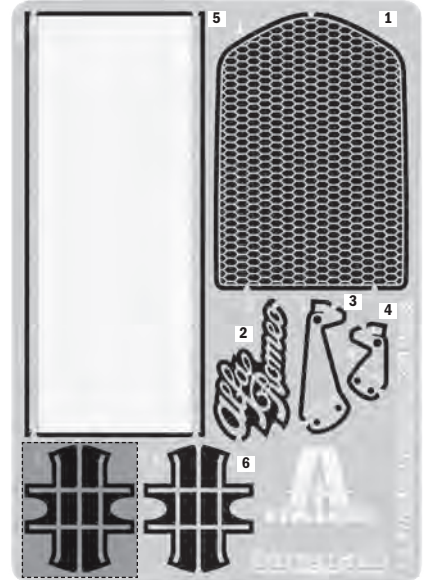
WARNING!!! DON'T CUT PIN

Remove chrome paint where parts are to be glued together

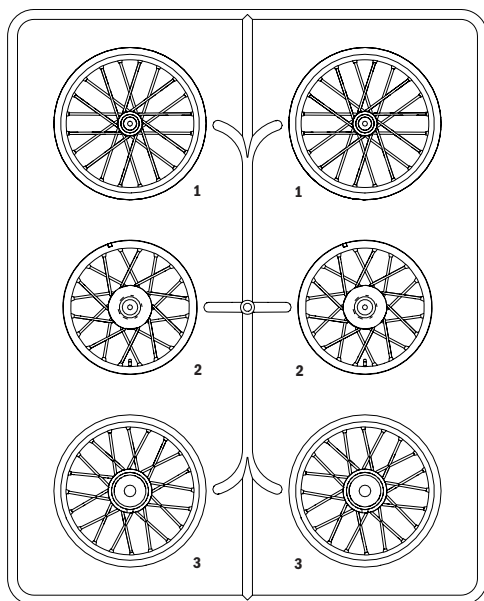
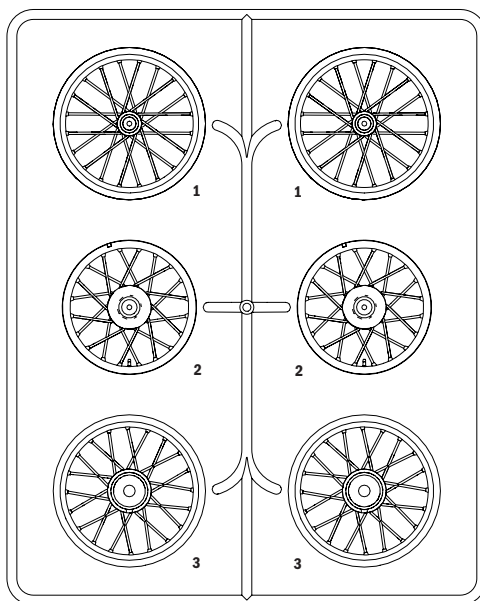


E**F**

NYLON NET

**PE**

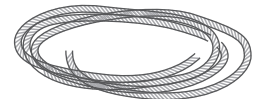
4x

G**G****SILICON GRAY TUBE**

est. 1300mm.

**BLACK TUBE**

est. 450mm.

**COPPER WIRE 200mm.****ROPE 2,5m.**

Ribadire a caldo
Rivet hot
River à chaud
Warm ennieten
Reforzar al calor
Versterking van hot



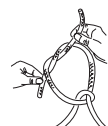
Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Teile werden nicht verwenden
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken



Aprire i fori
Drill holes
Ouvrir les trous
Die Locher Ausbohren
Perforar los agujeros
Open gaten



Separare
Cut
Retirer
Entfernen
Separar
Gesneden



Fare nodo
Making knot
Faire nœud
Making Knoten
Hacer un nudo
Het maken van node



Colla Cianoacrilato
Use Chanoacrylate glue

Le parti indicate con vanno incollate con colla Cianoacrilato. Fare molta attenzione a non incollare le parti non segnate.

Glue together the parts showed with and use Chanoacrylate glue. Pay attention, don't glue the parts not indicated.

1ST BAG


NUT DADO 01



2 x 1 x 1,4mm.

Qty. 18

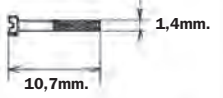
SCREW VITE 04



1,4mm.
8,8mm.

Qty. 8


SCREW VITE 05



1,4mm.
10,7mm.

Qty. 14

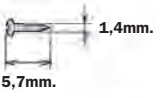
SCREW VITE 06



1,4mm.
12,7mm.

Qty. 2

SCREW VITE 12



1,4mm.
5,7mm.

Qty. 1

2ND BAG

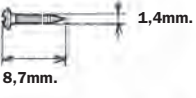
SCREW VITE 11



1,4mm.
4,7mm.

Qty. 16

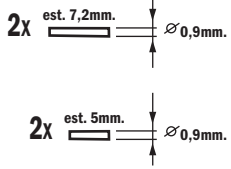
SCREW VITE 14



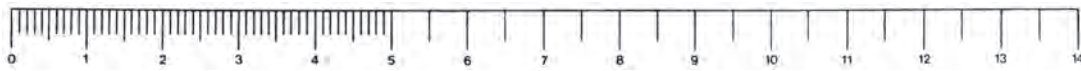
1,4mm.
8,7mm.

Qty. 24

METAL BAR BARRA DI METALLO



2x est. 7,2mm. \varnothing 0,9mm.
2x est. 5mm. \varnothing 0,9mm.



SUGGESTED COLORS

A
GLOSS BLACK
F.S. 17038
Italeri AcrylicPaint - 4695AP

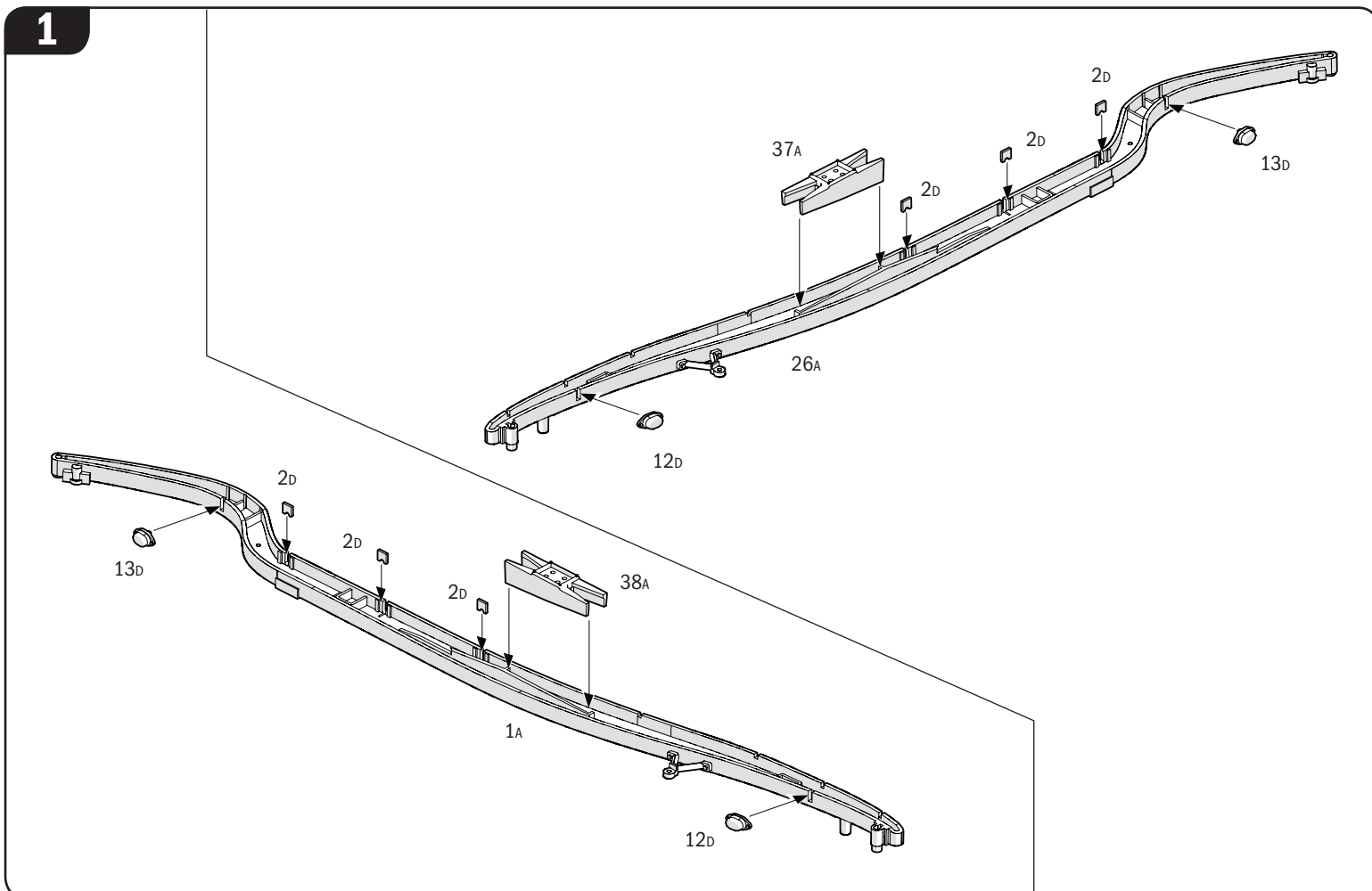
B
GLOSS RED
F.S. 11302
Italeri AcrylicPaint - 4605AP

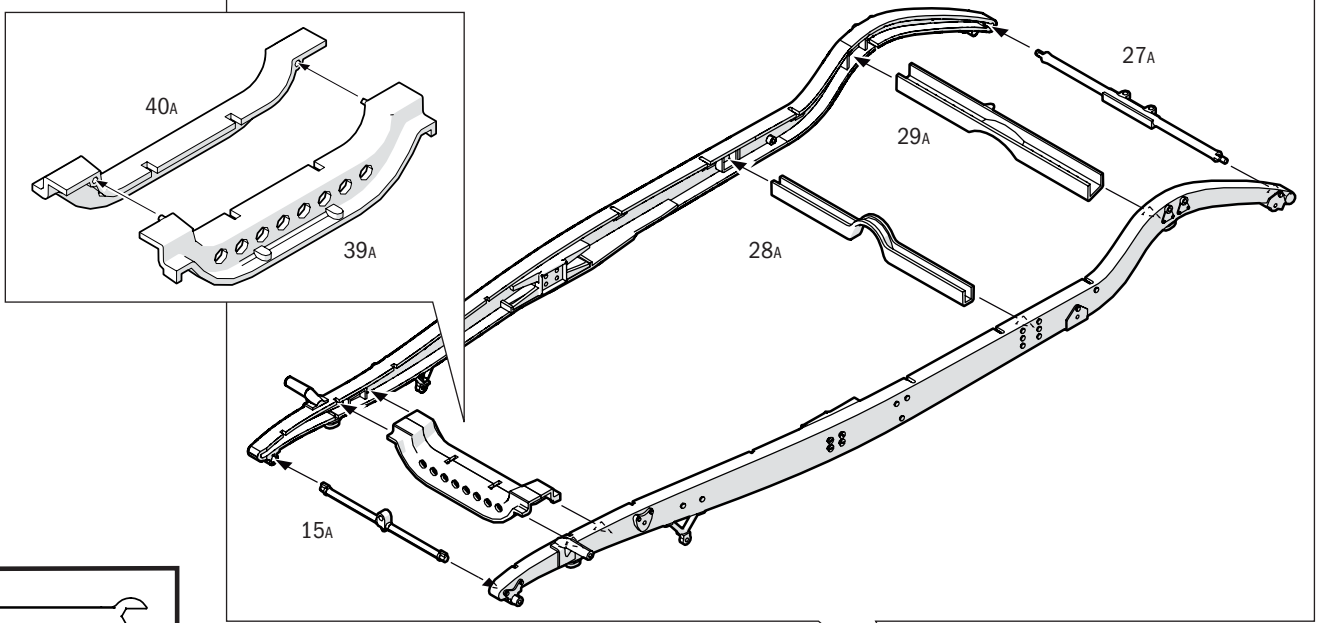
C
METAL. FLAT ALUMINUM
F.S. 37178
Italeri AcrylicPaint - 4677AP

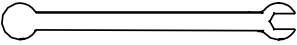
D
FLAT GUN METAL
F.S. 37200
Italeri AcrylicPaint - 4681AP

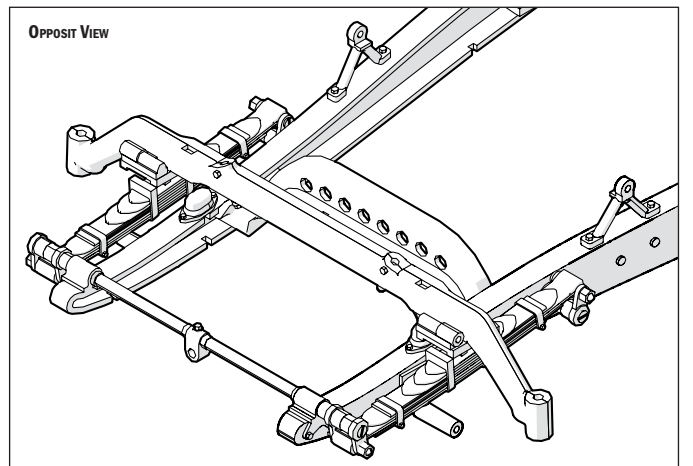
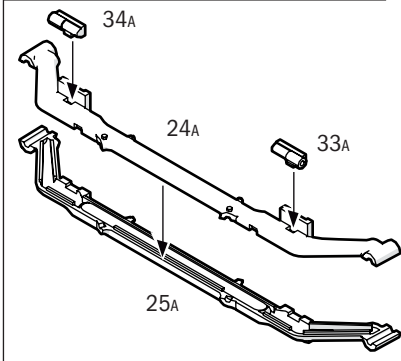
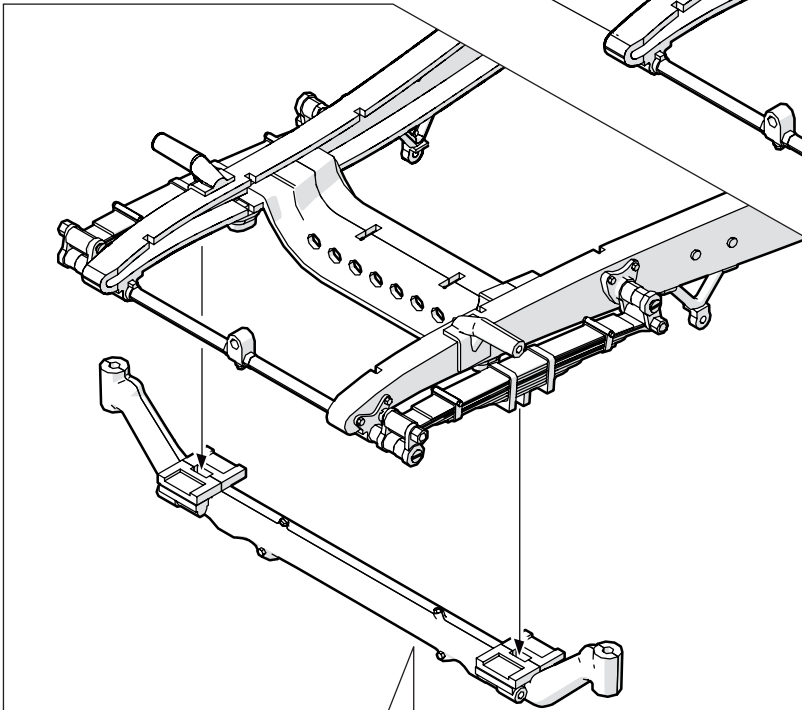
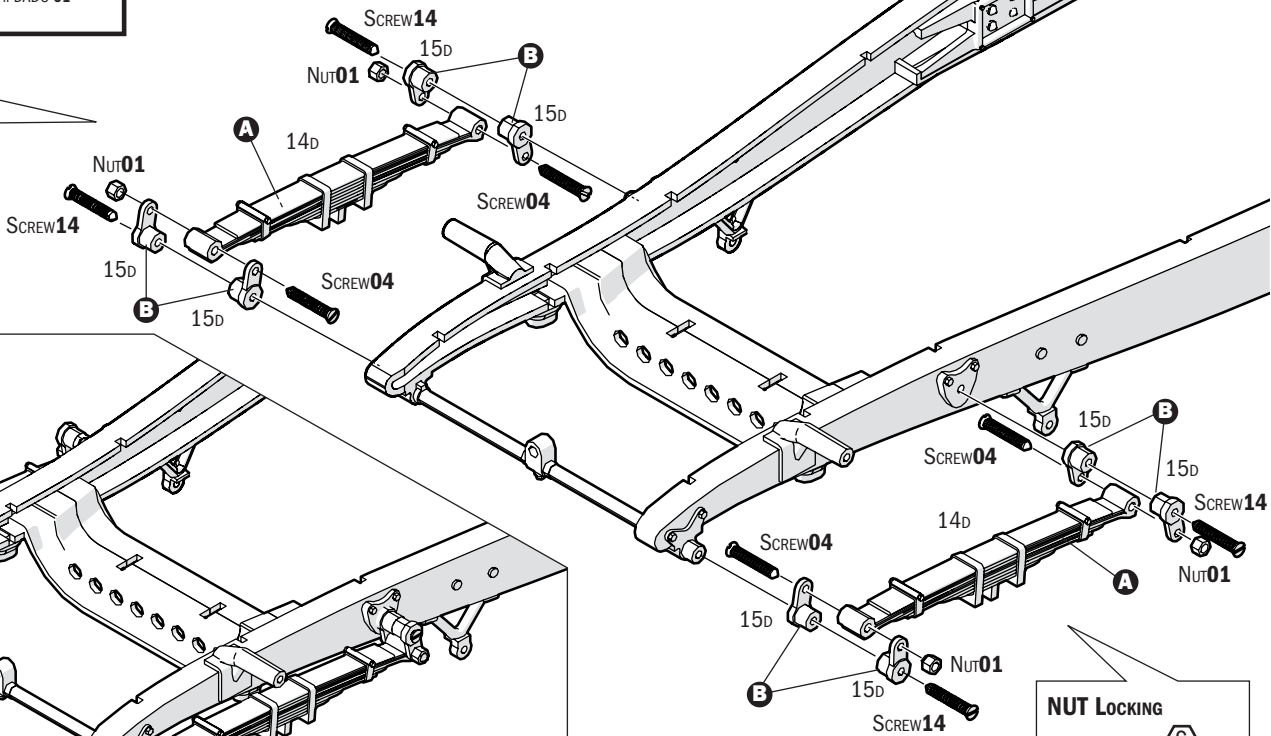
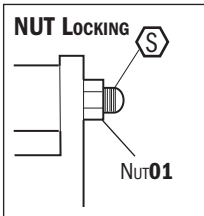
E
FLAT MEDIUM BROWN
F.S. 30111
Italeri AcrylicPaint - 4306AP

F
FLAT LEATHER
F.S. 30100
Italeri AcrylicPaint - 4674AP

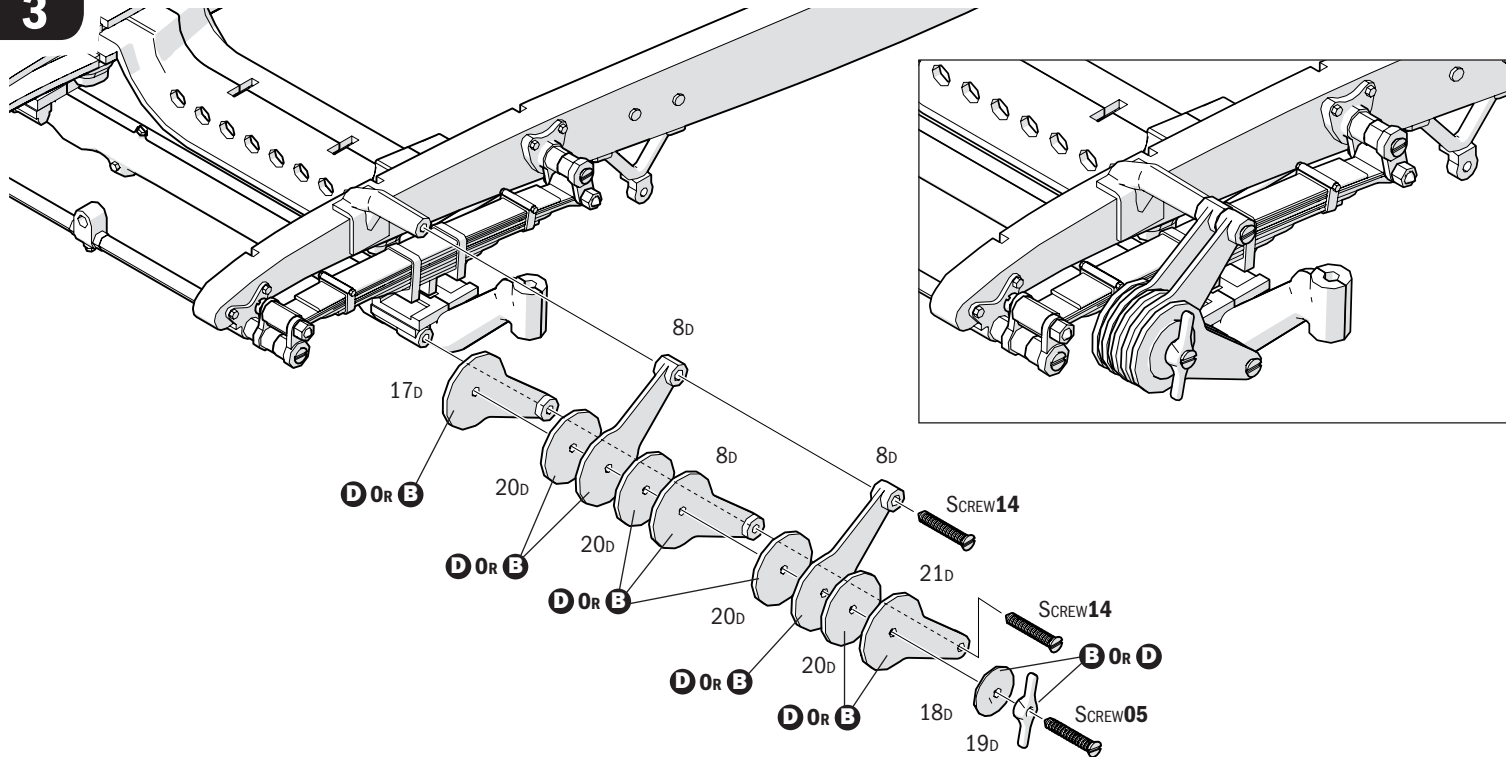




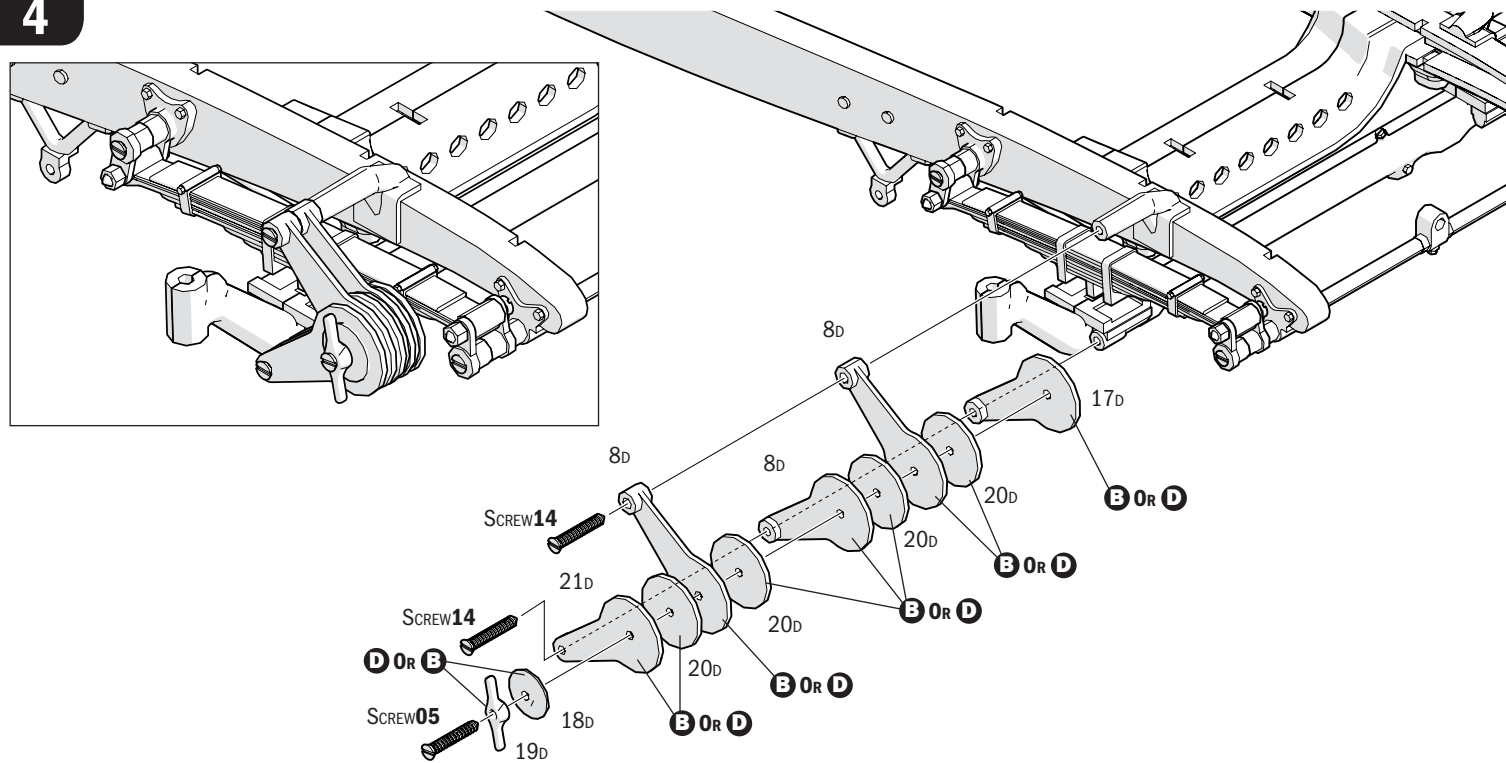

 Please use this wrench for NUT 01
 Usare questa chiave inglese per il DADO 01



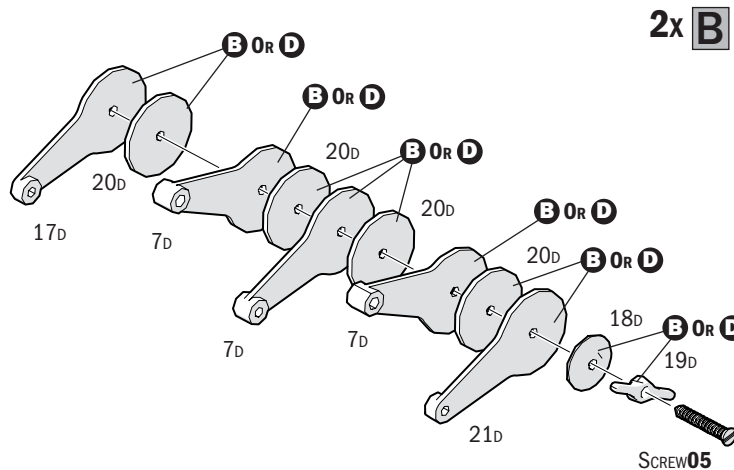
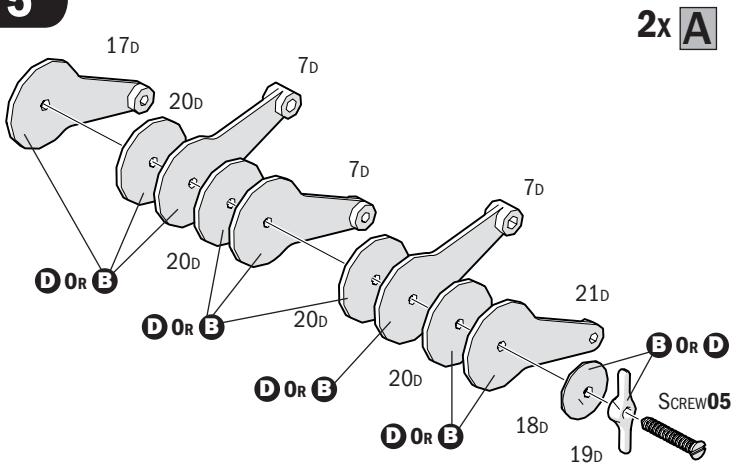
3

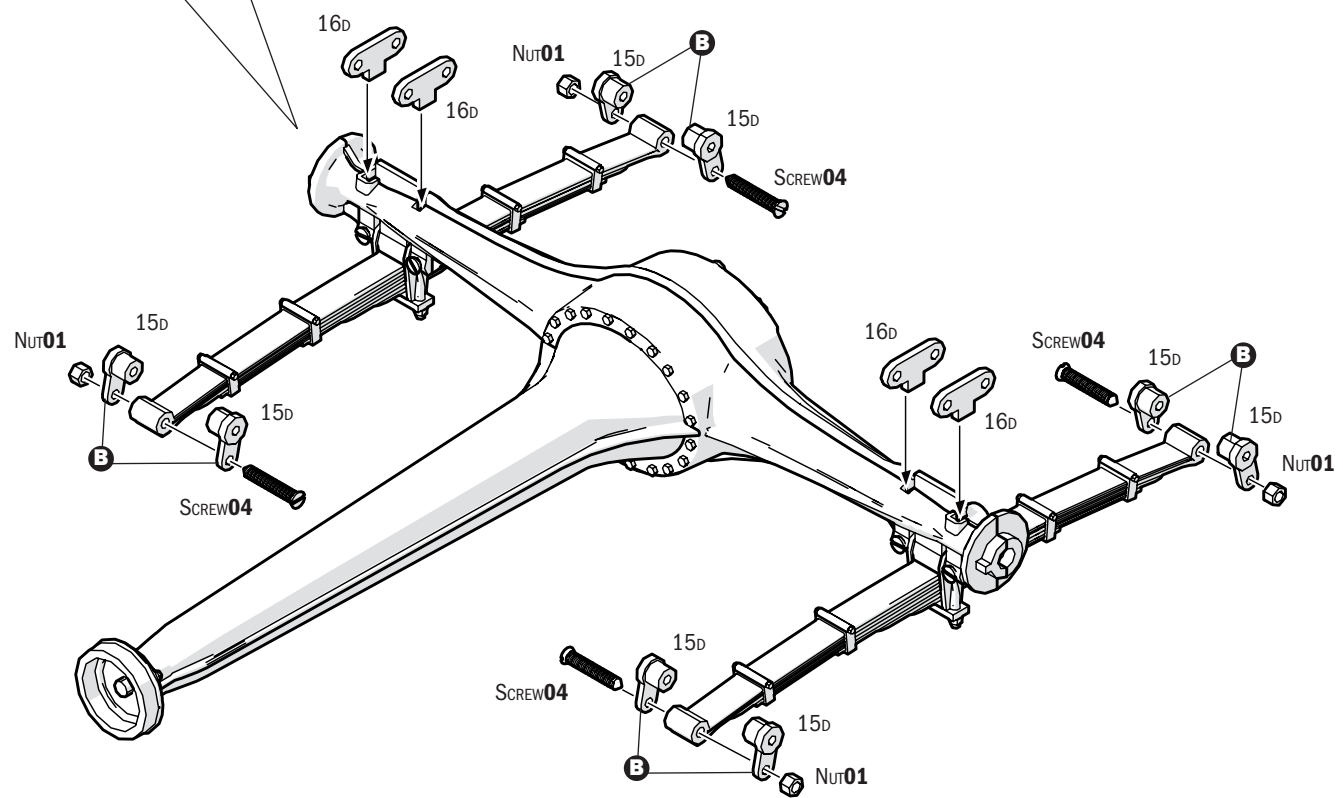
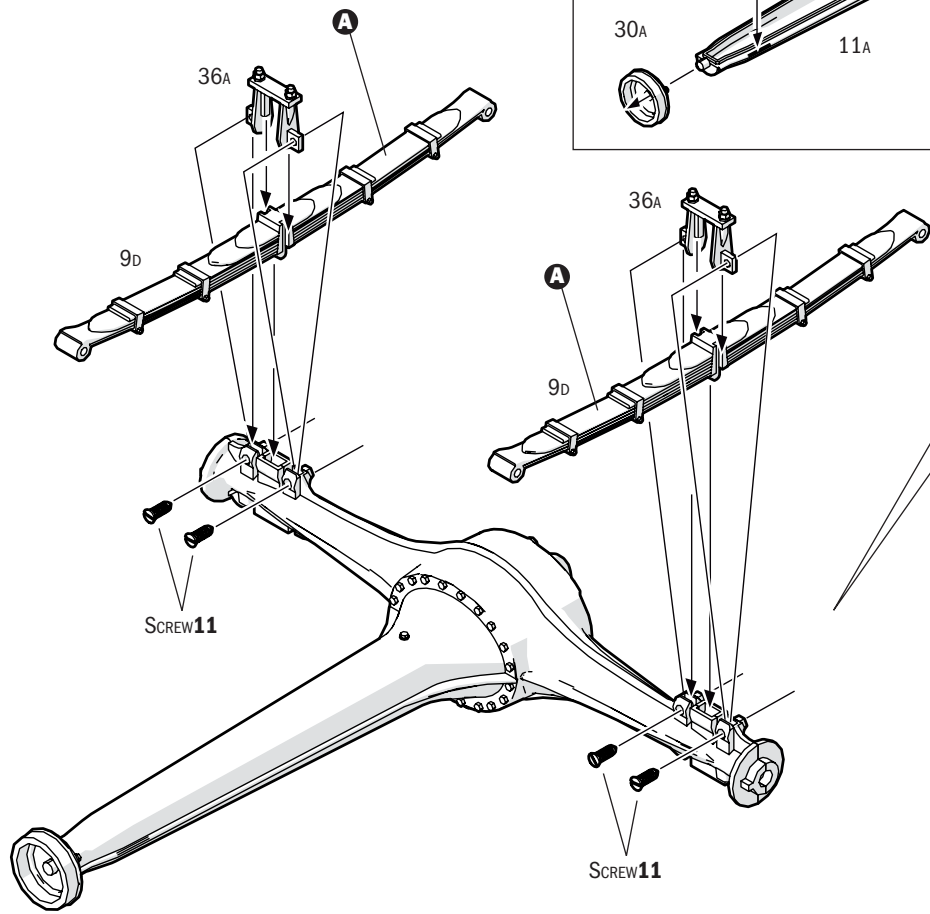
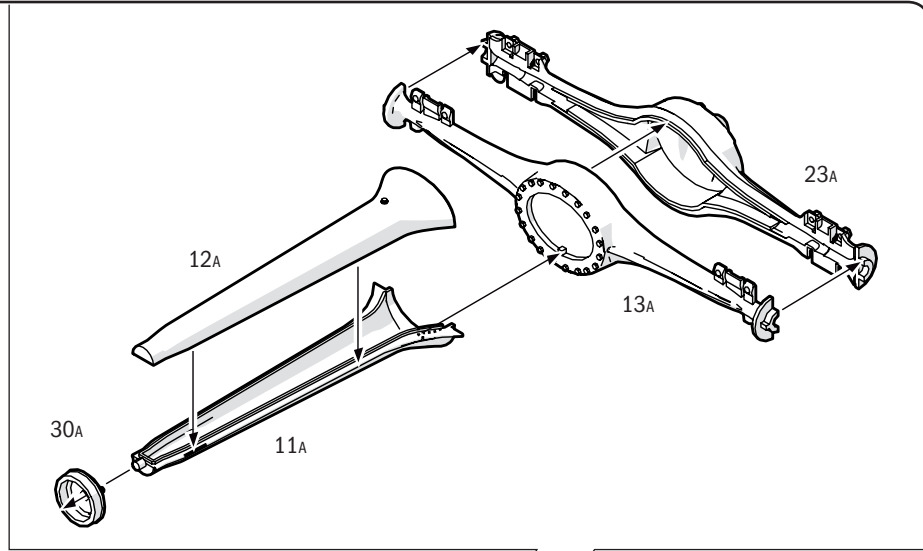


4

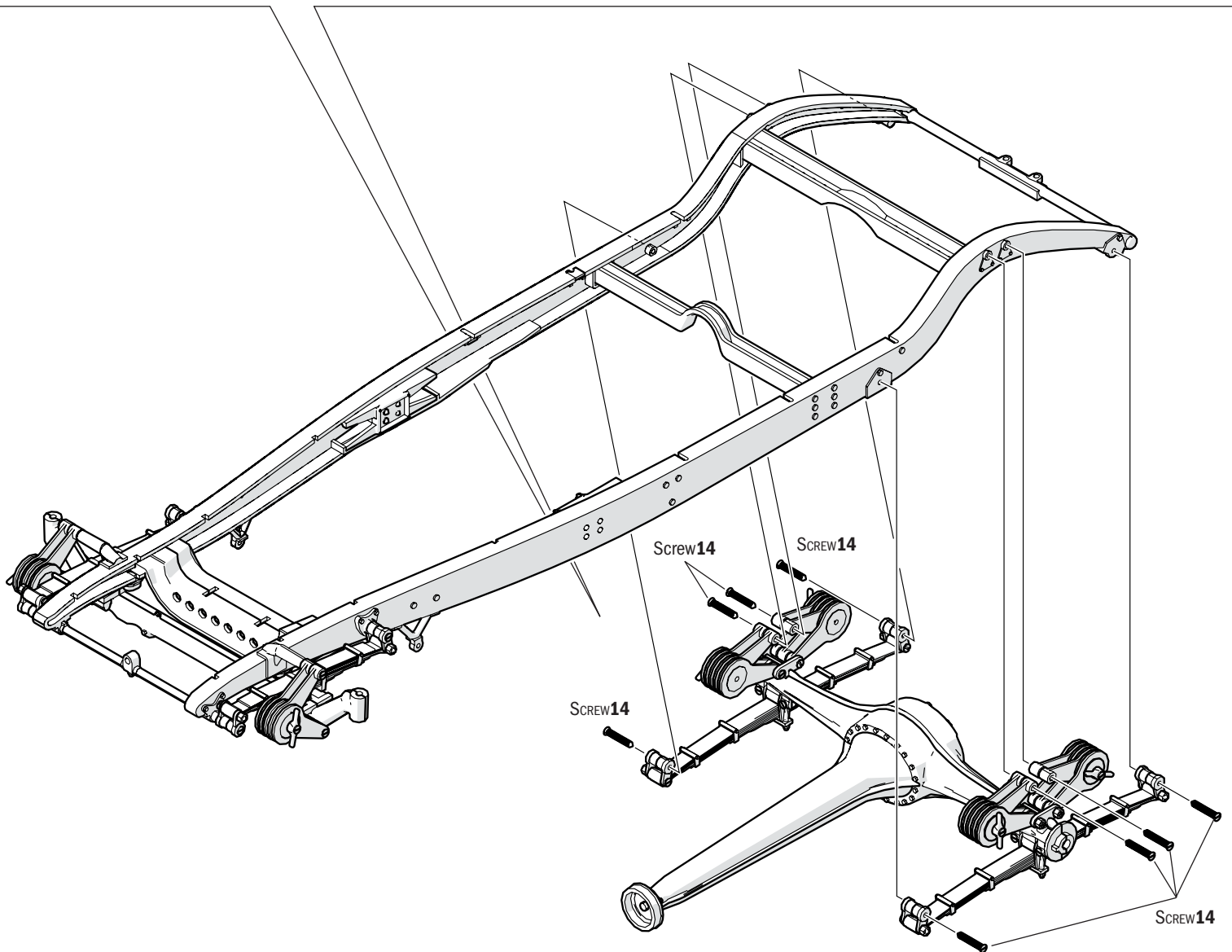
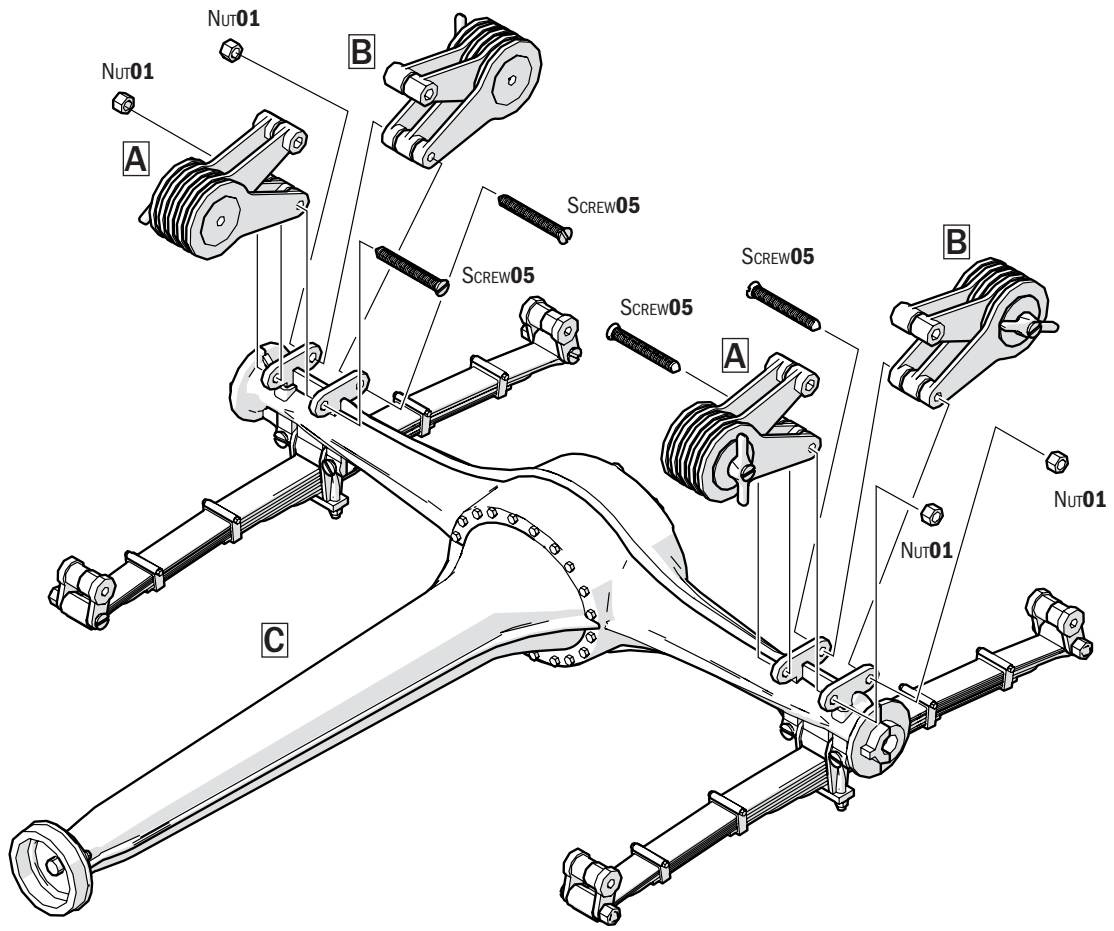


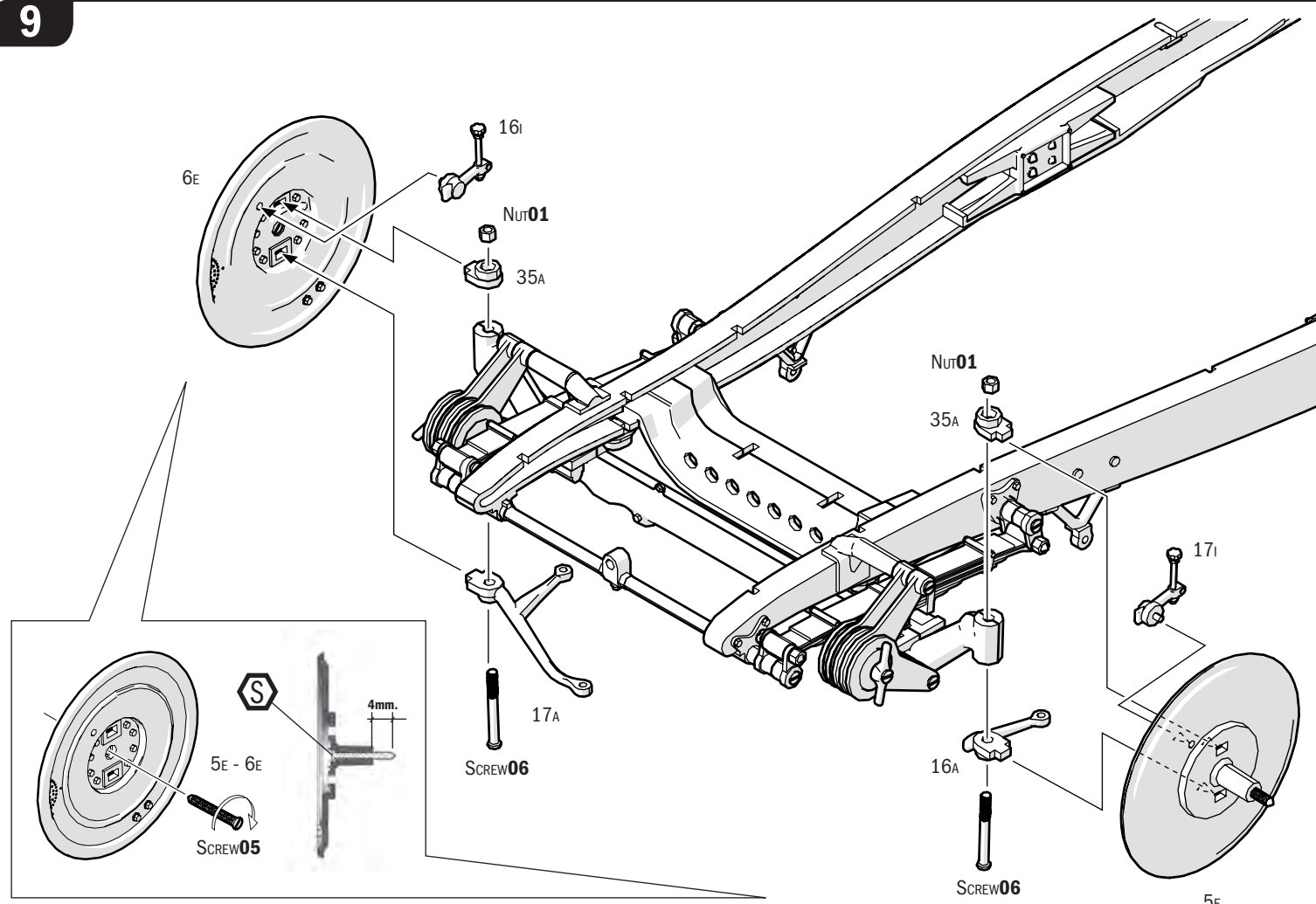
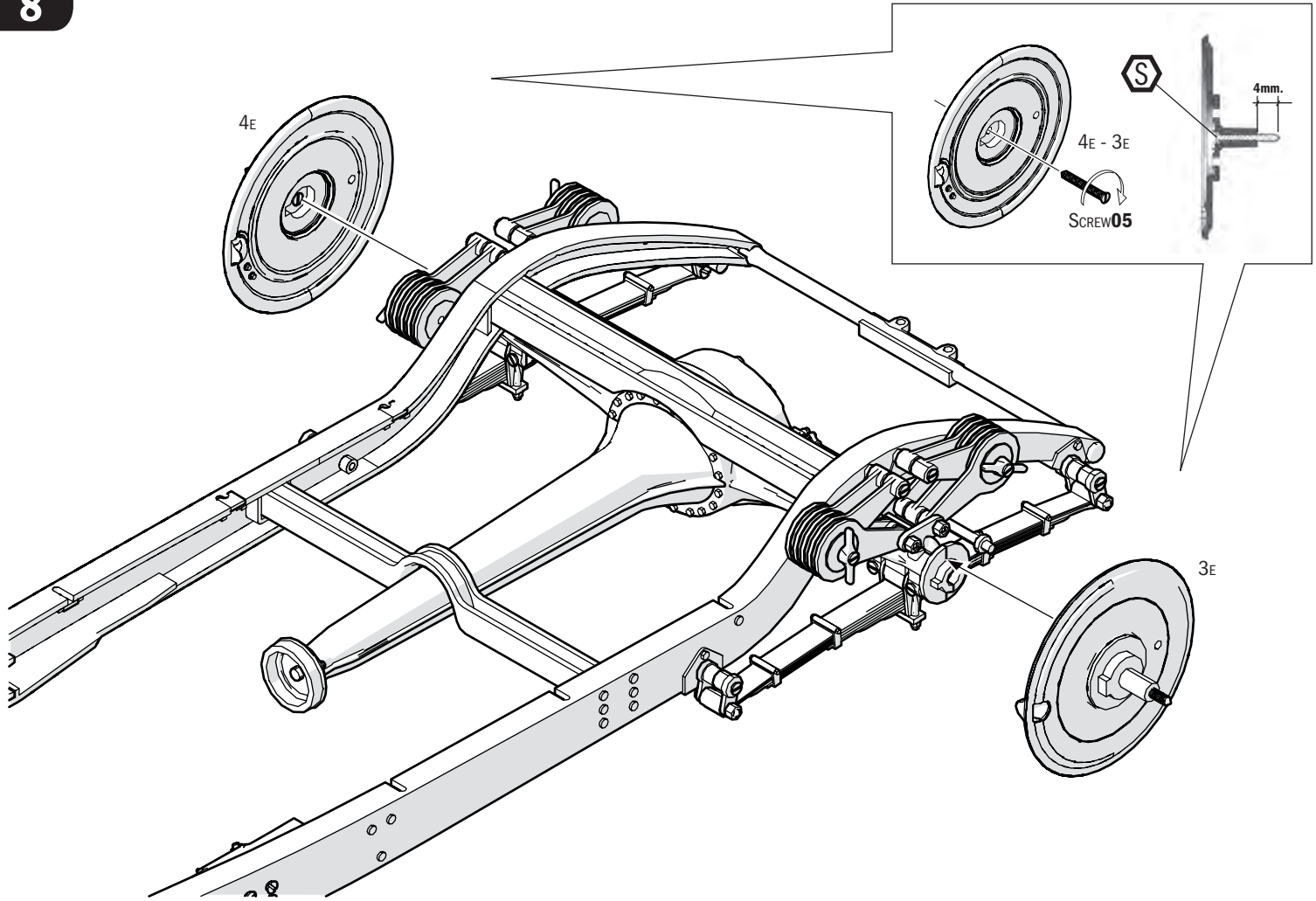
5

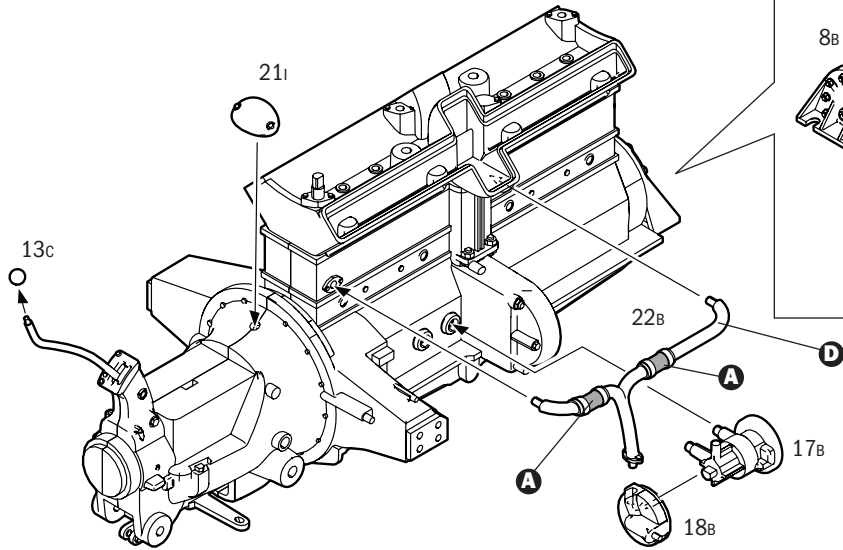
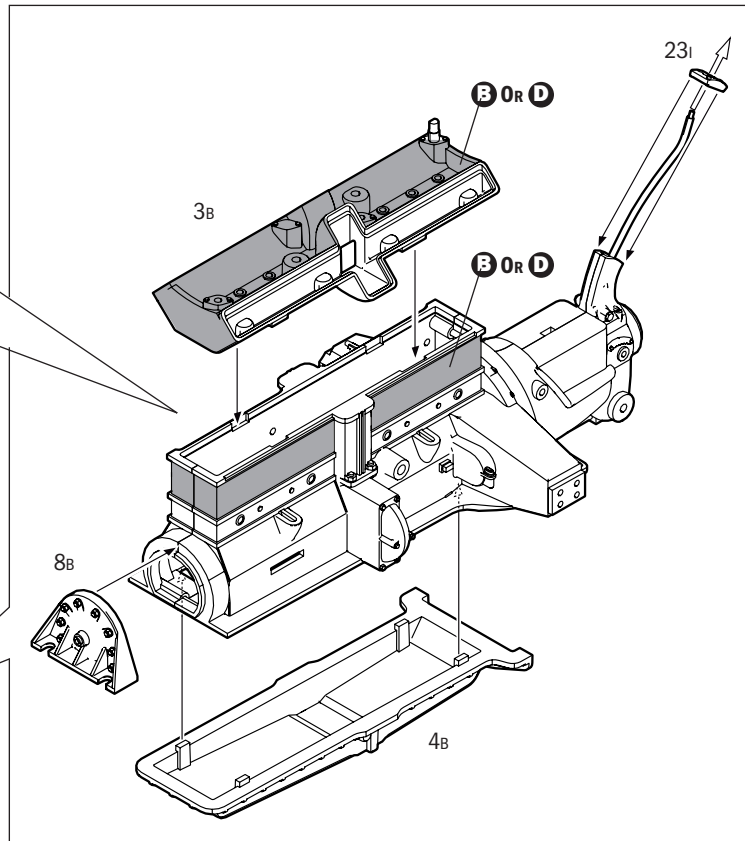
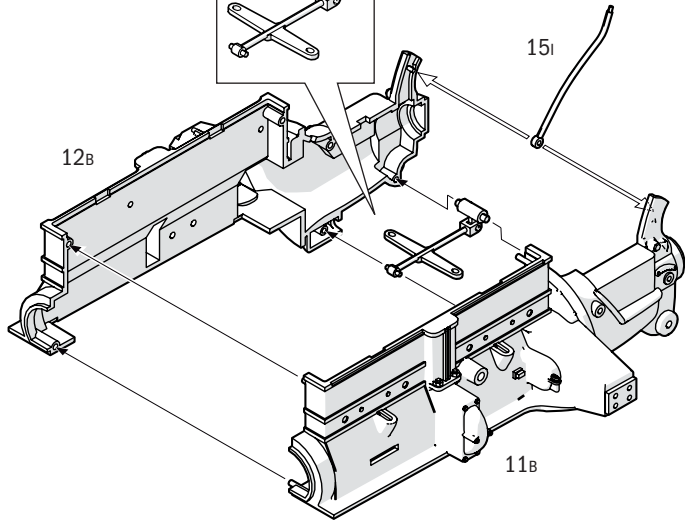
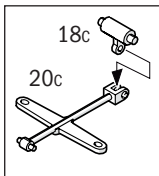




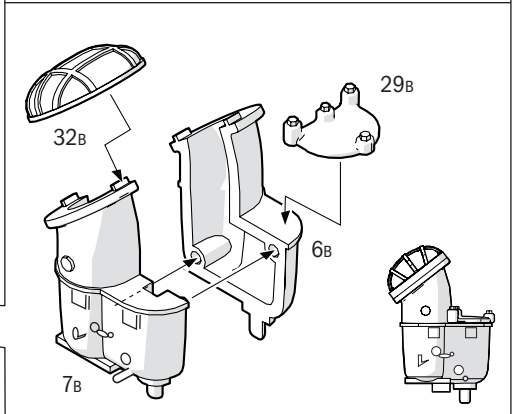
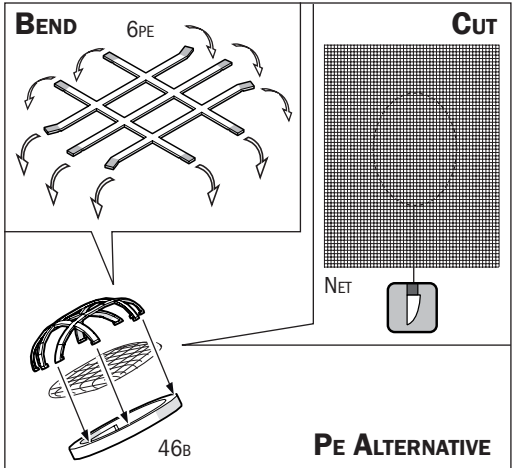
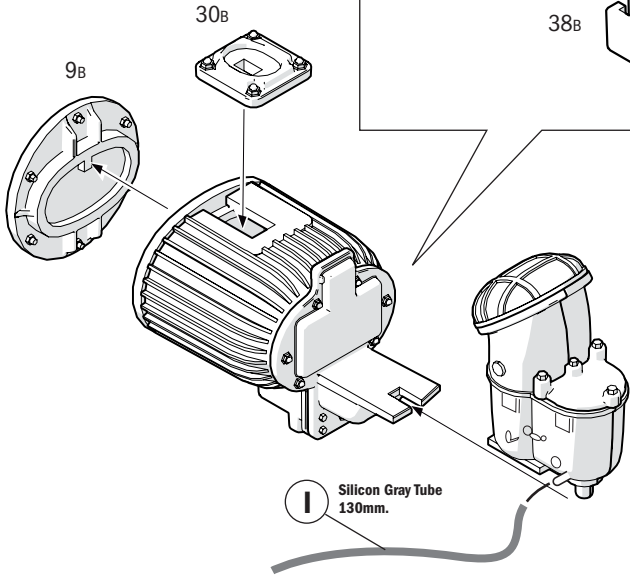
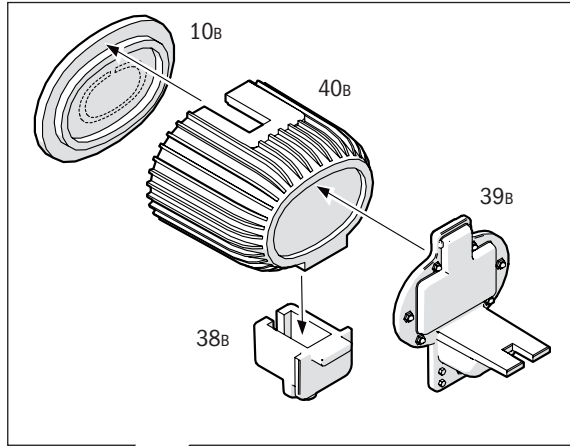
C

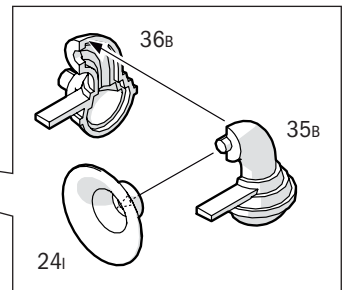
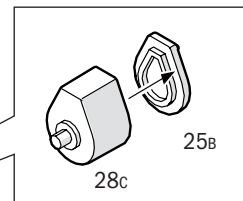
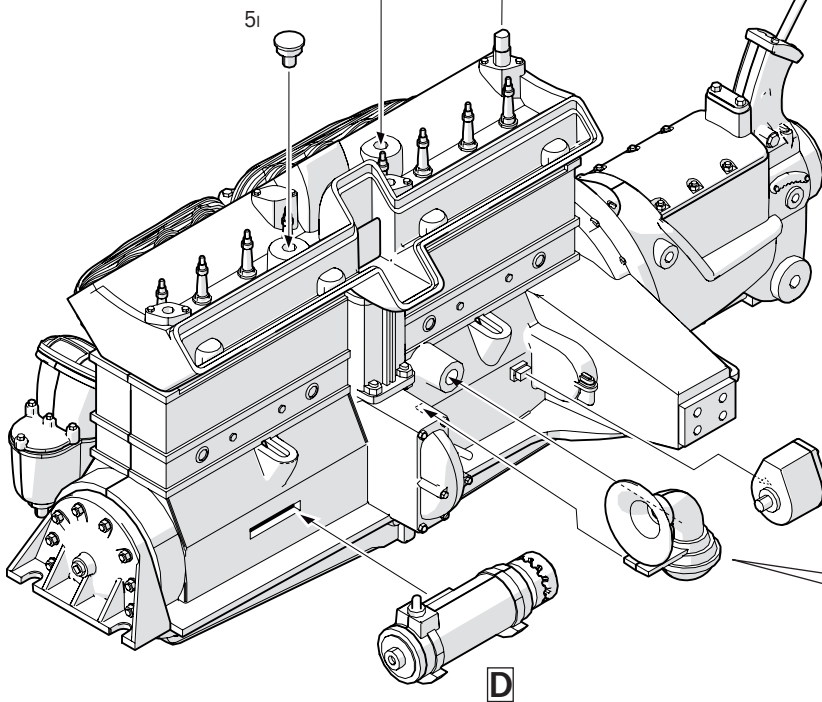
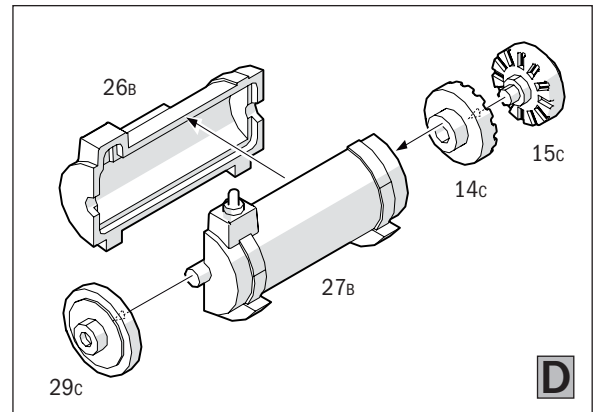
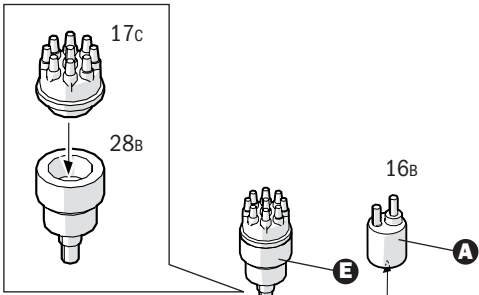
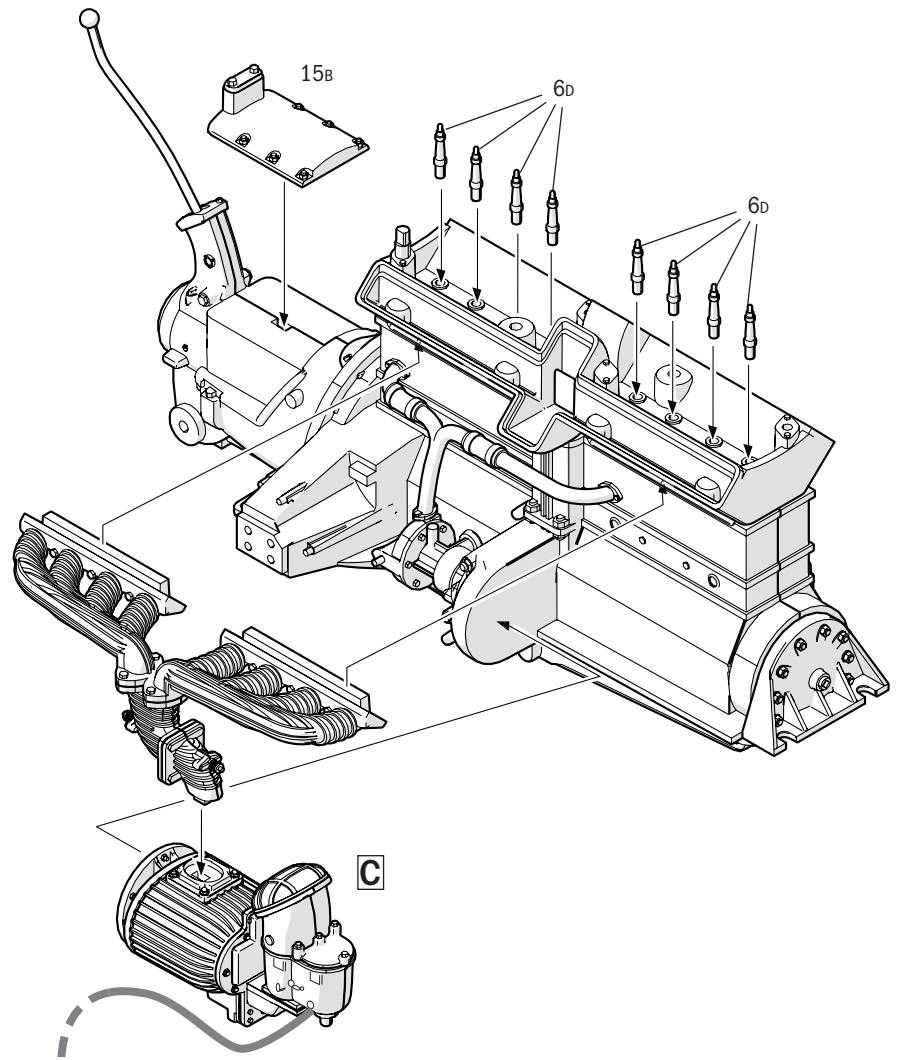
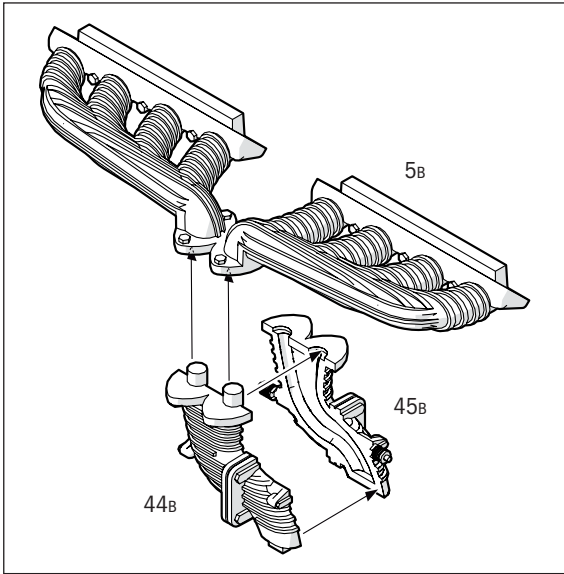




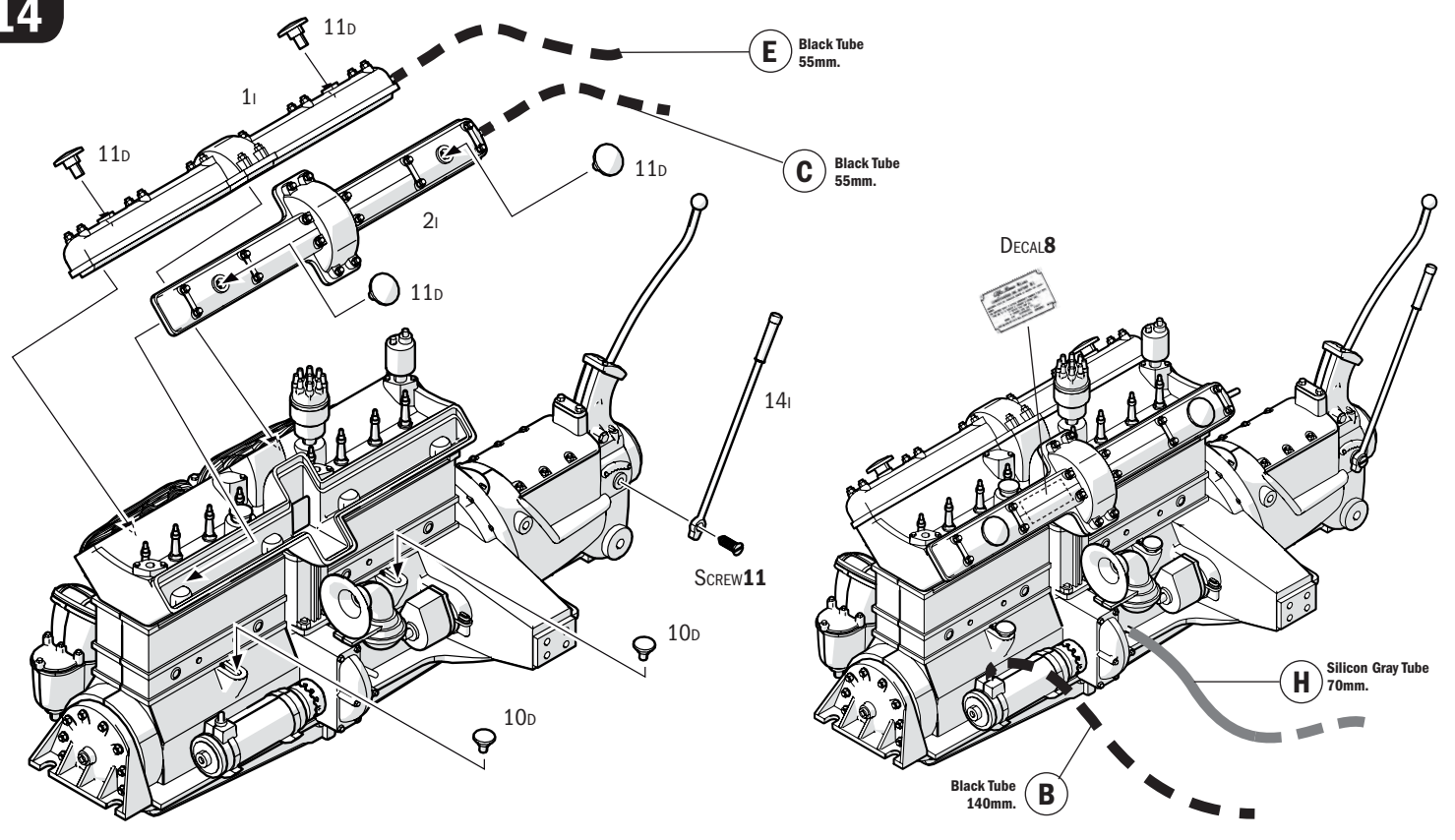


C

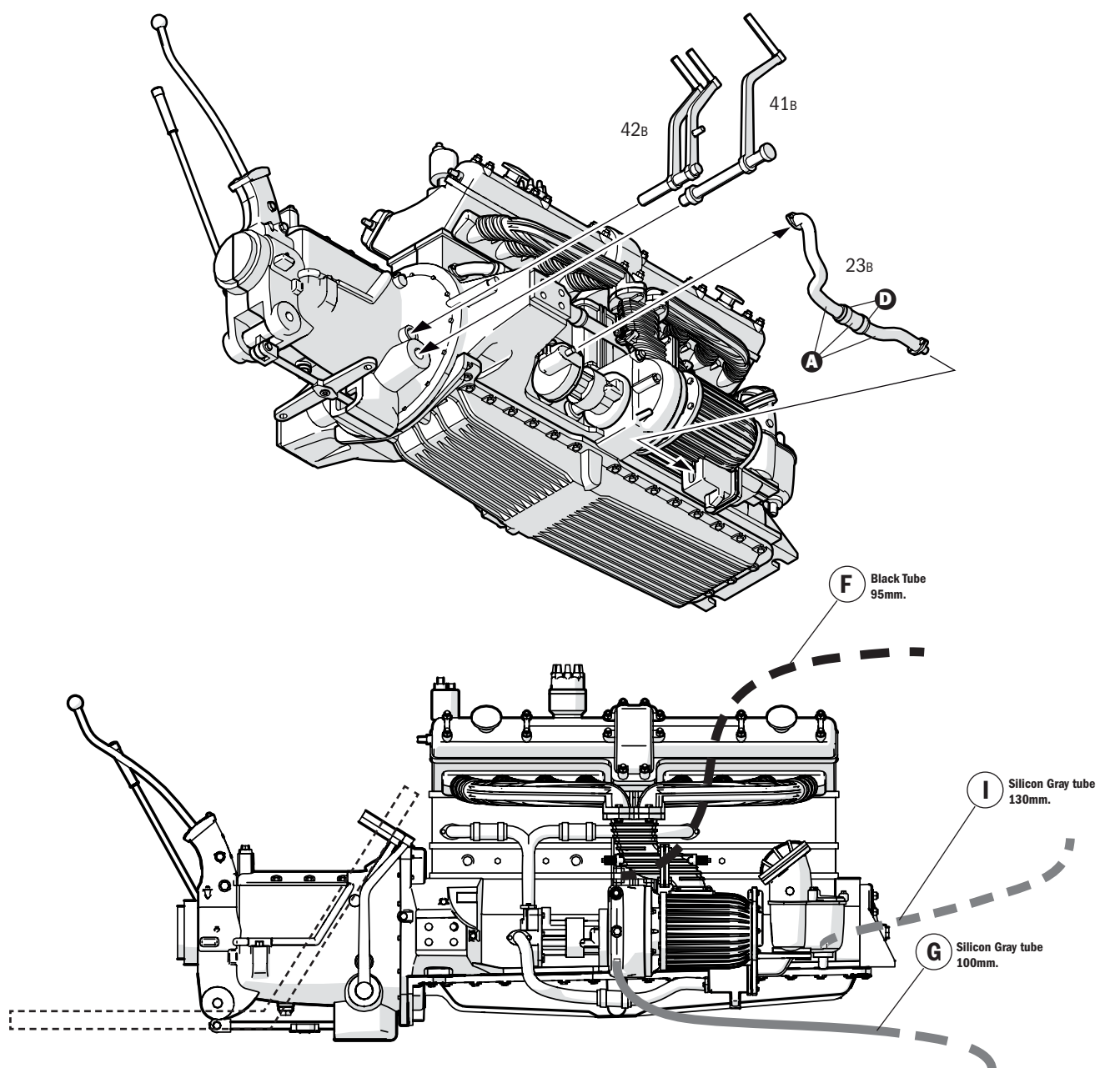




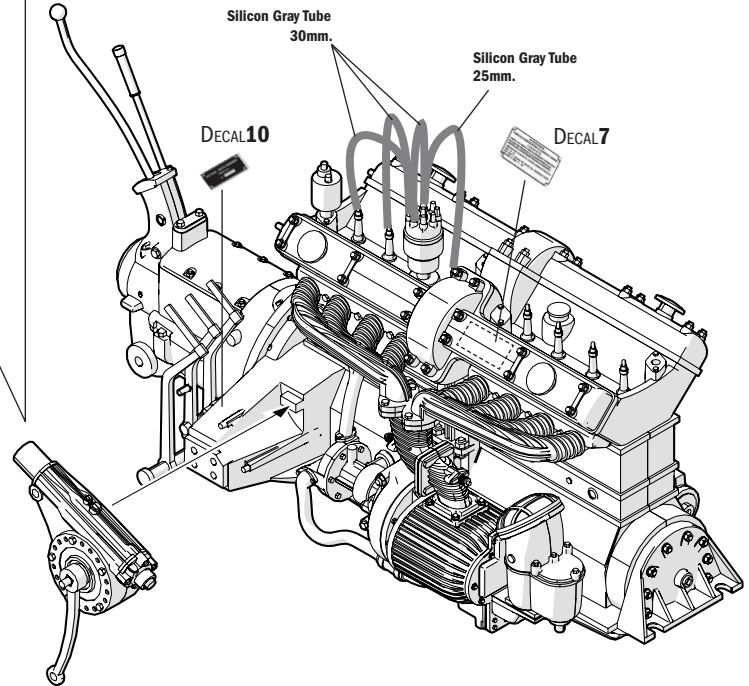
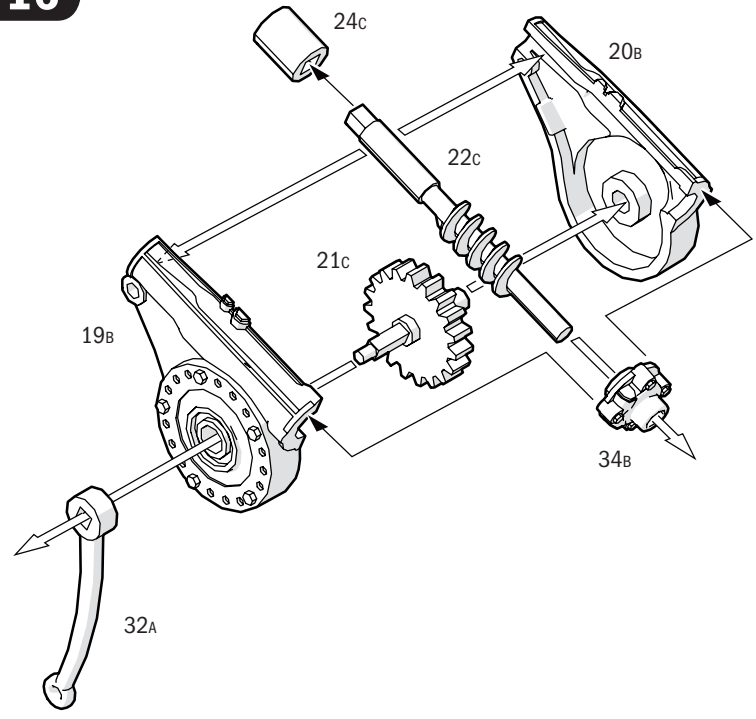
14



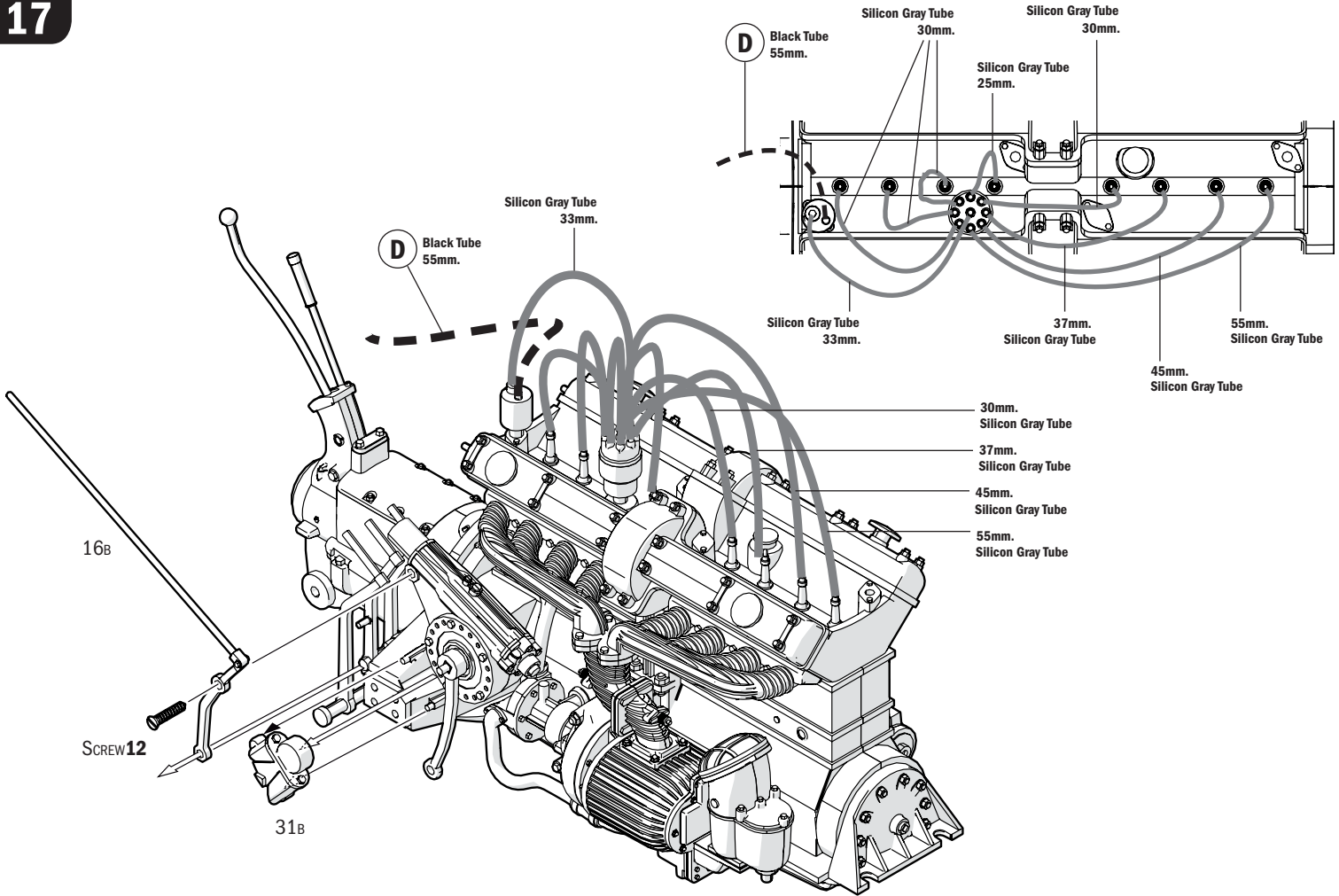
15

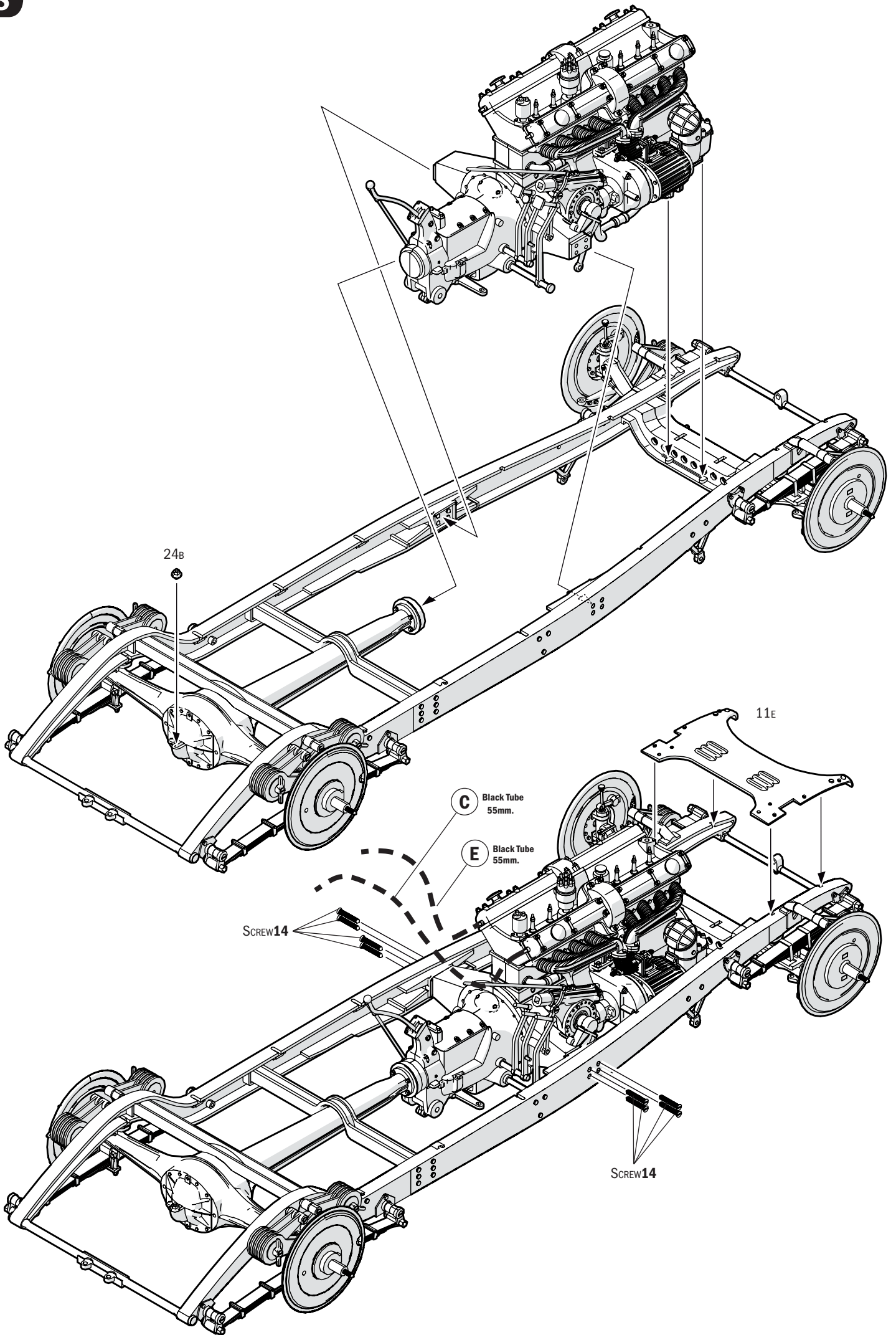


16

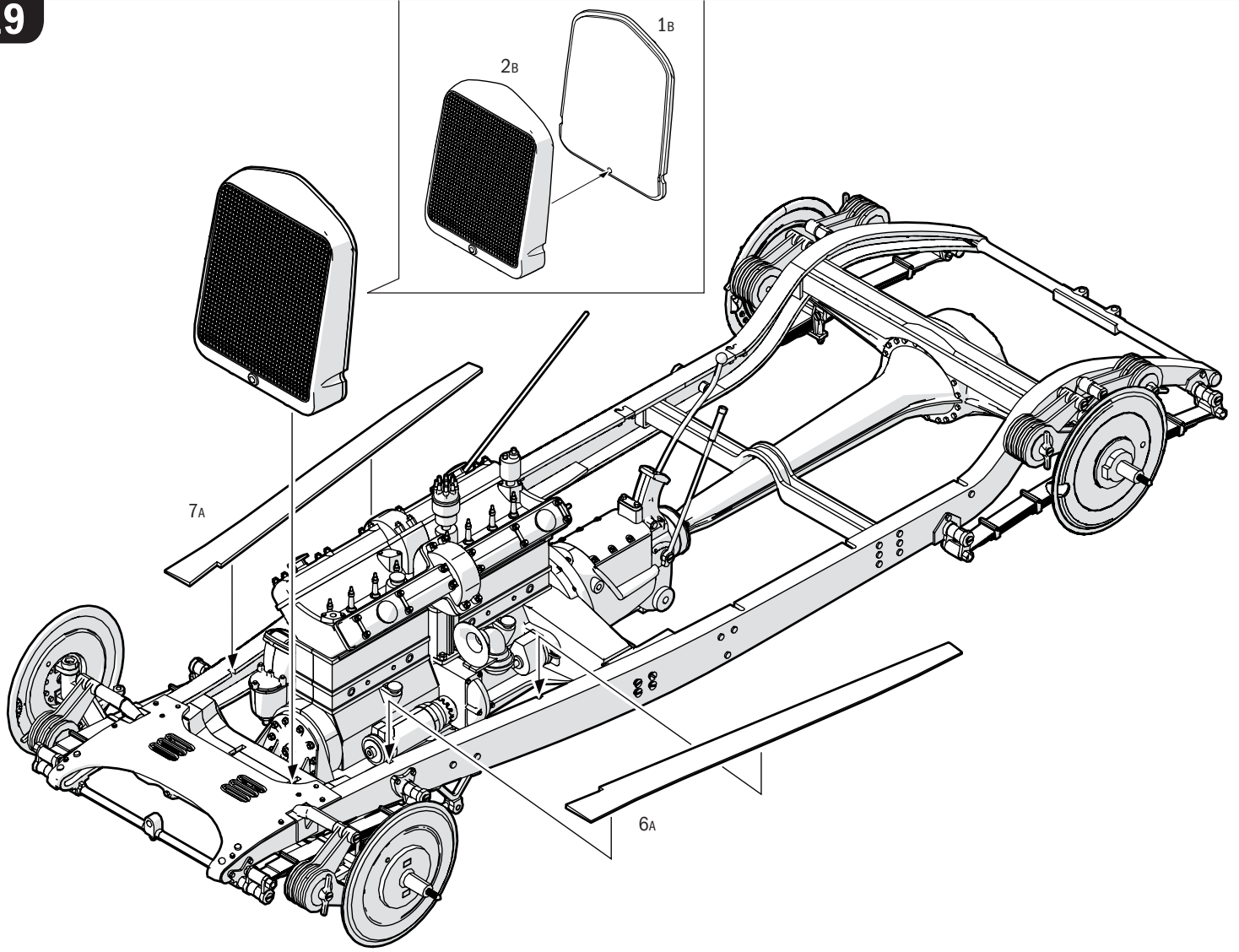


17

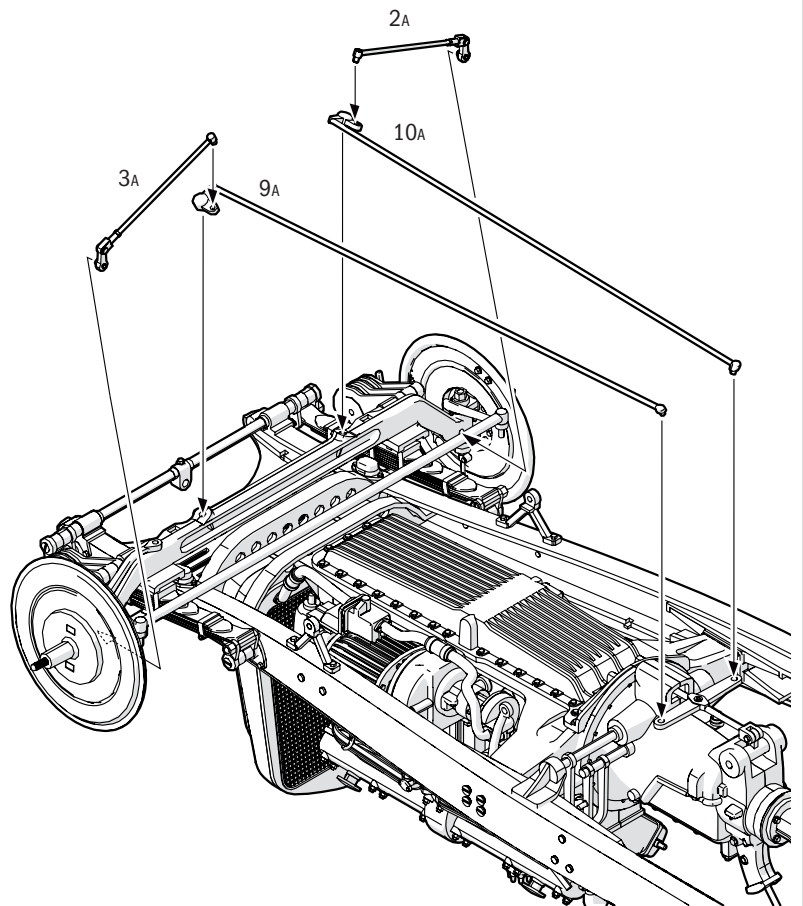
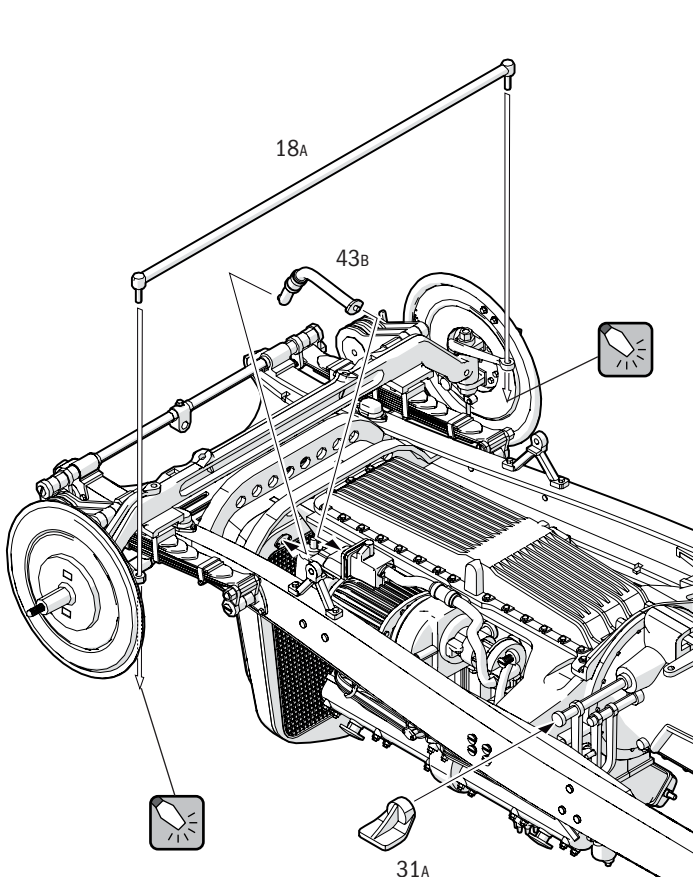




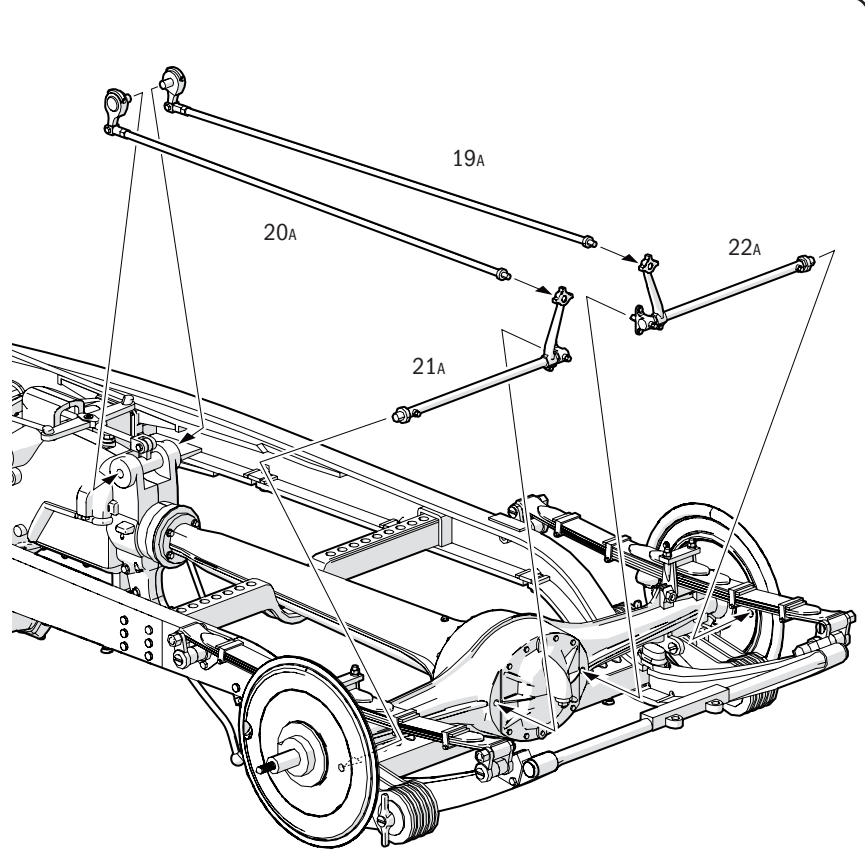
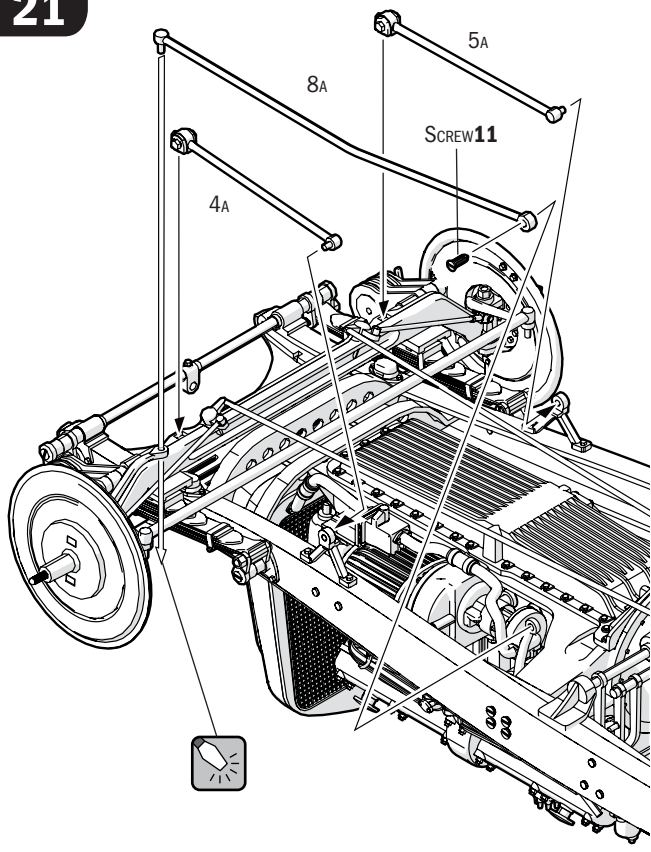
19



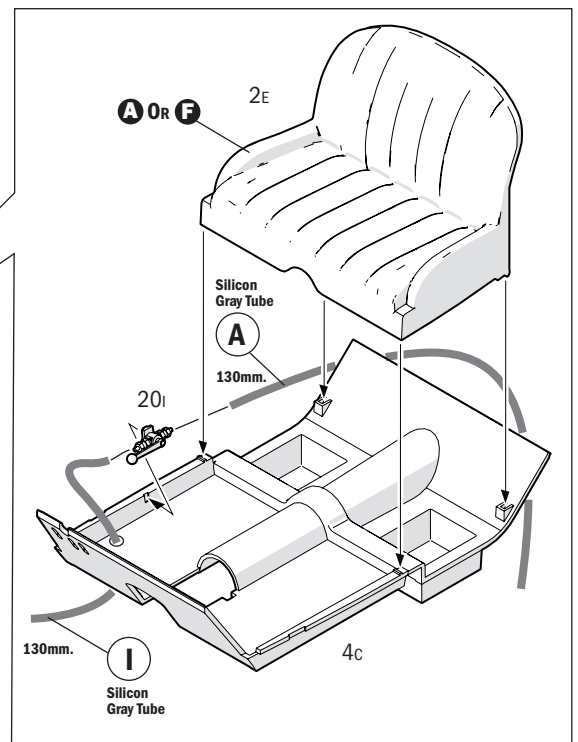
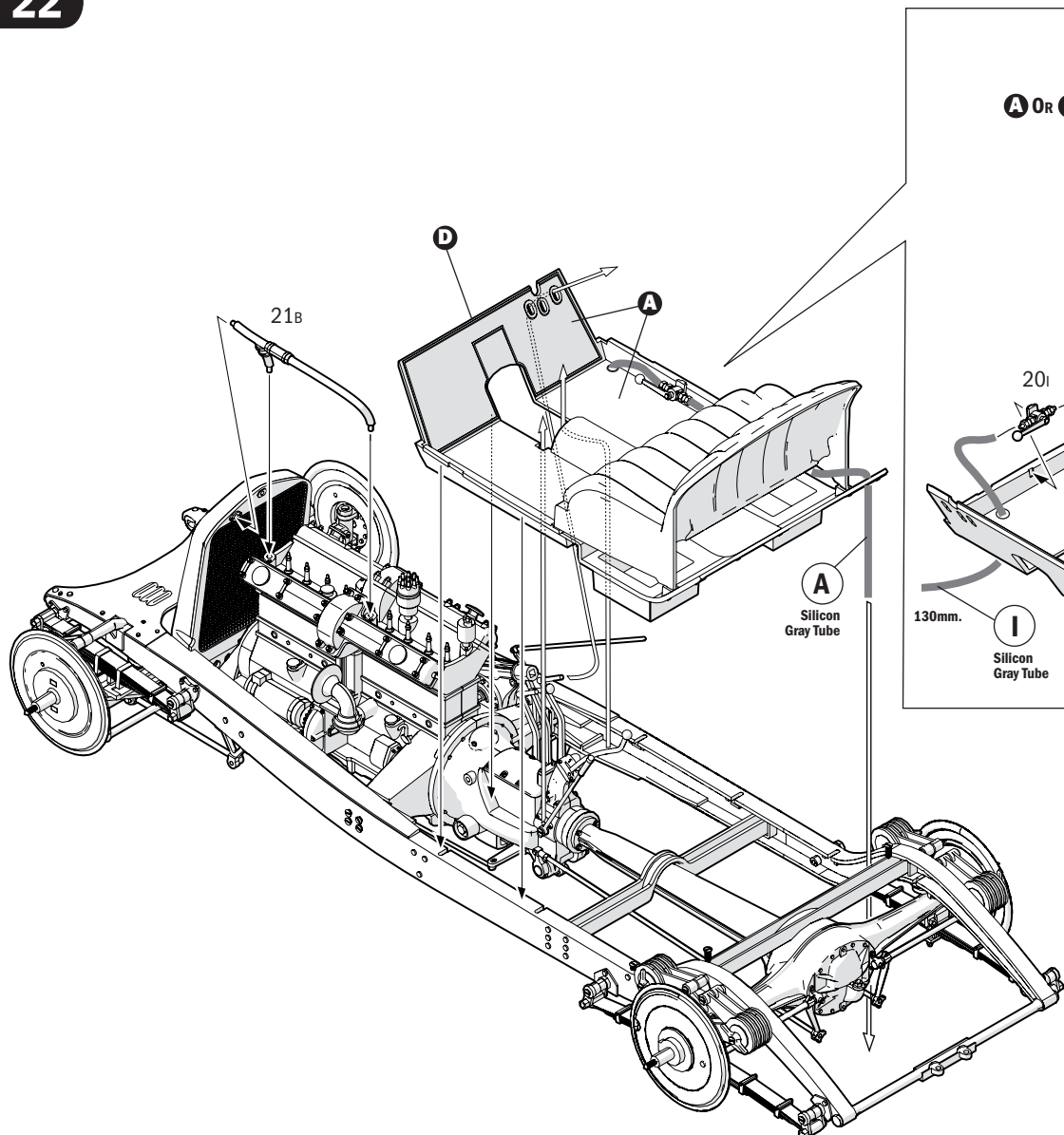
20

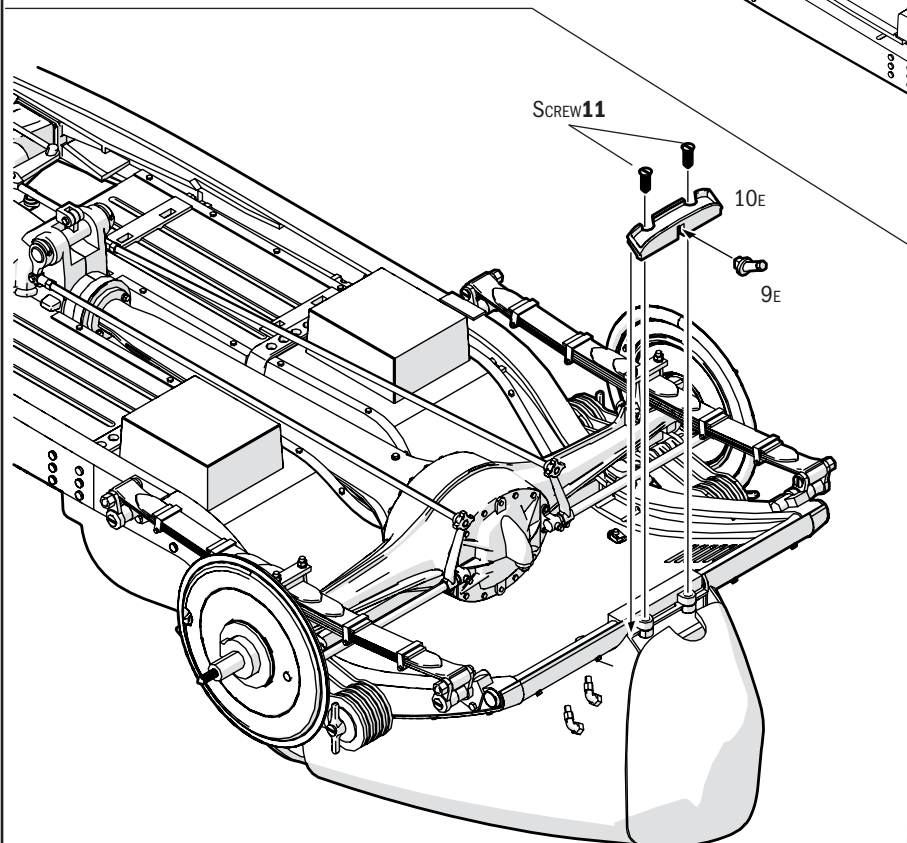
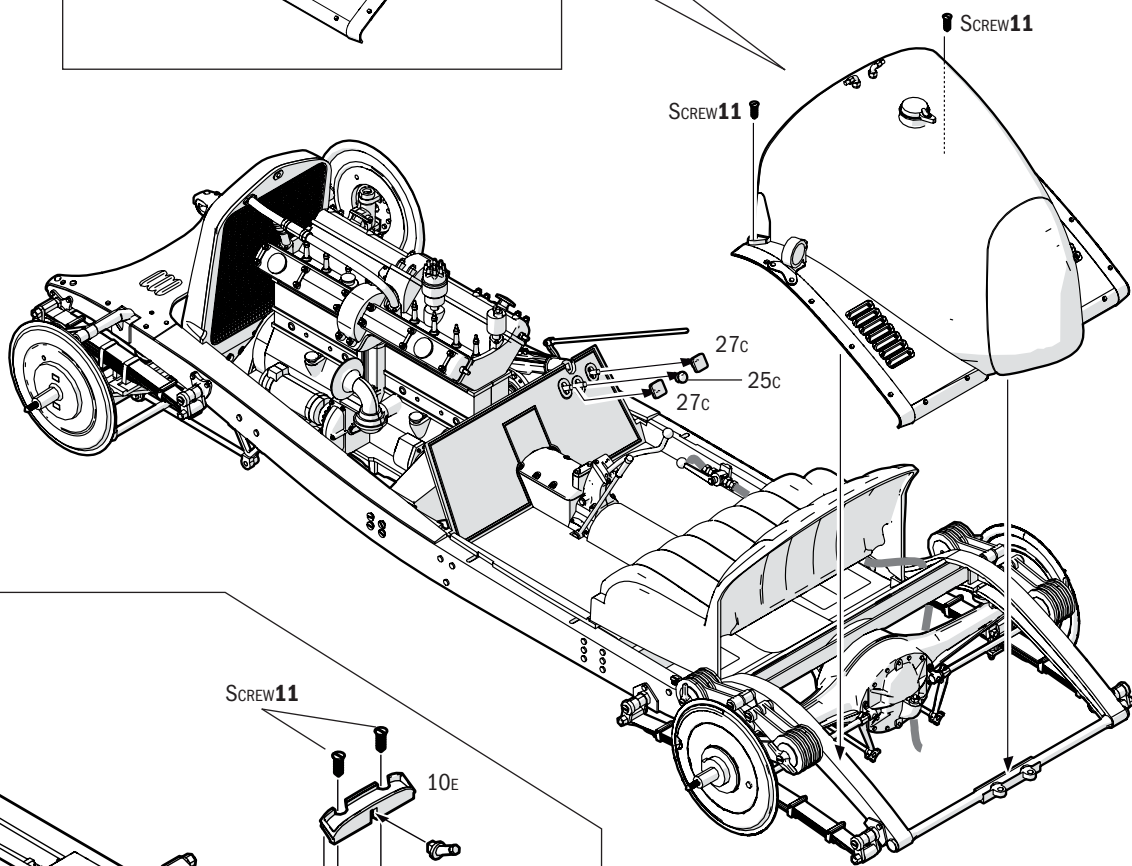
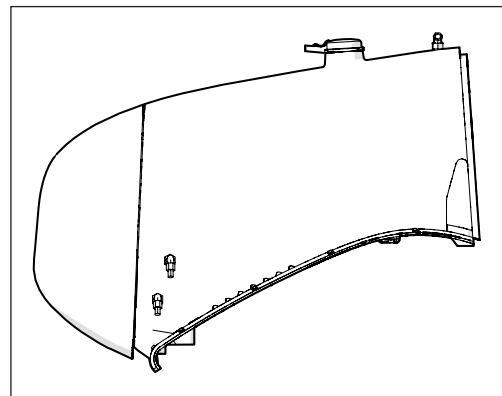
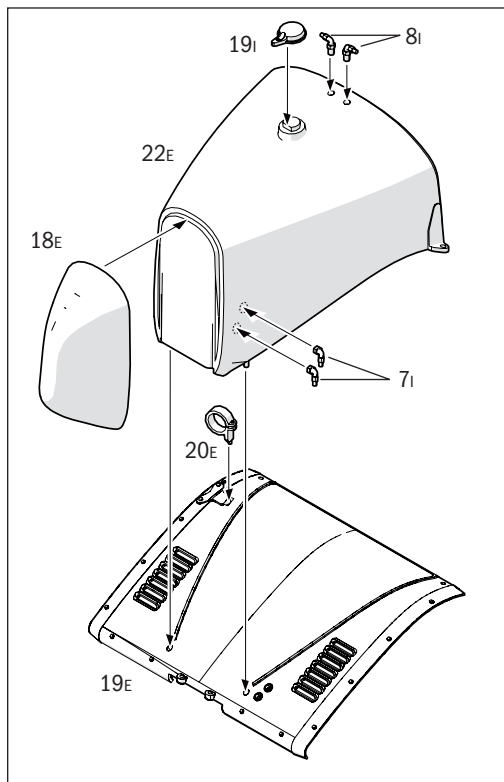


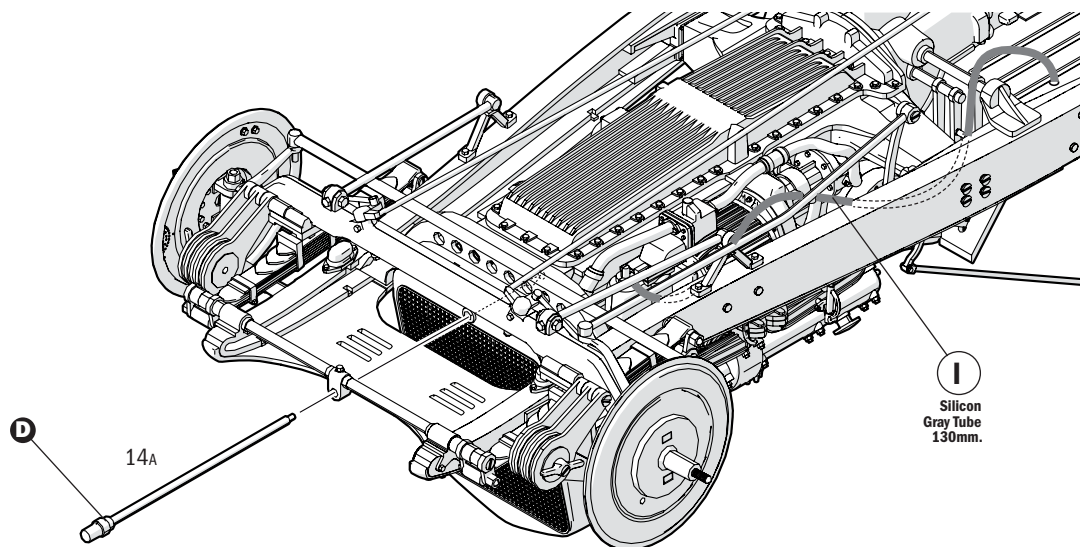
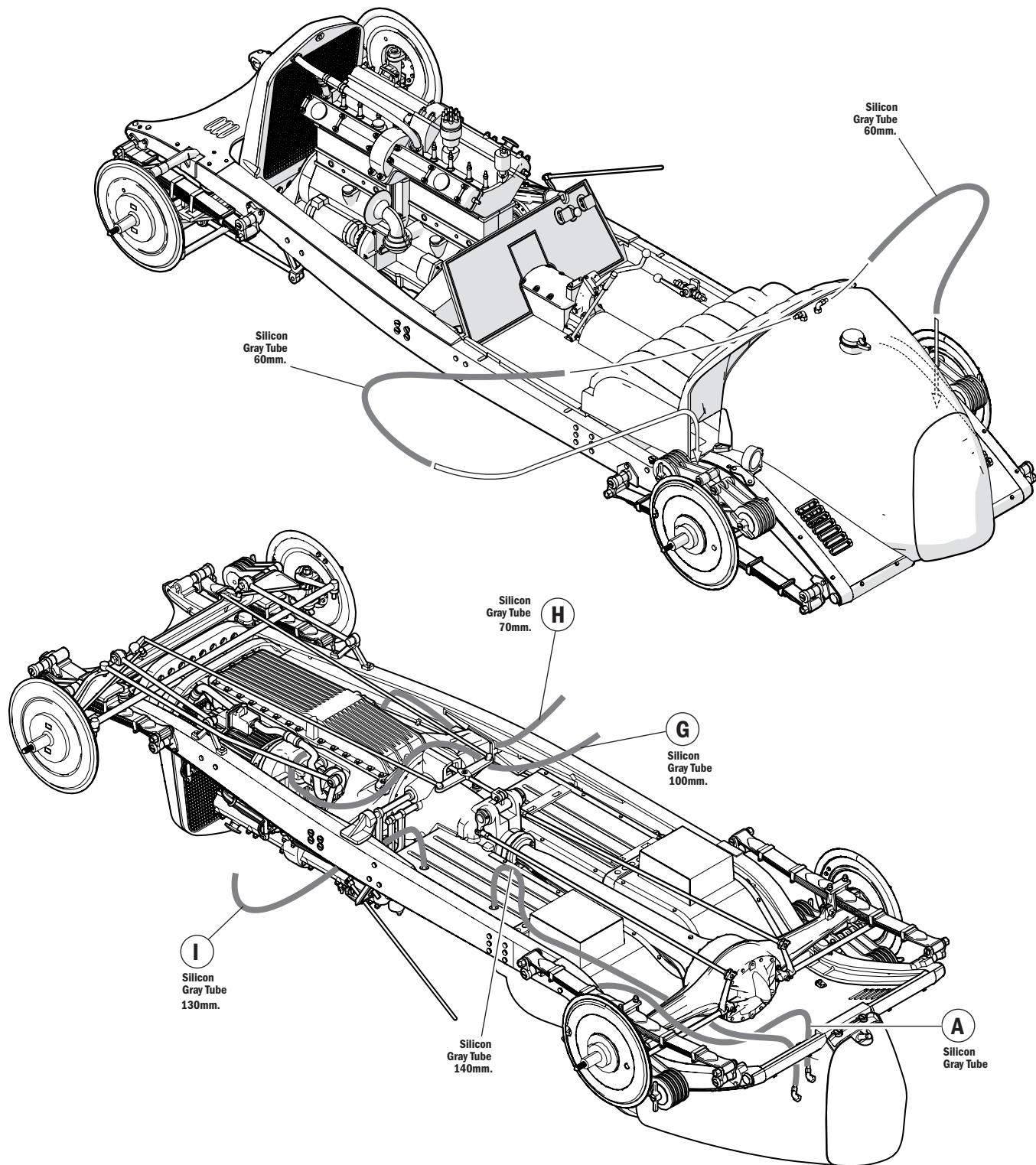
21

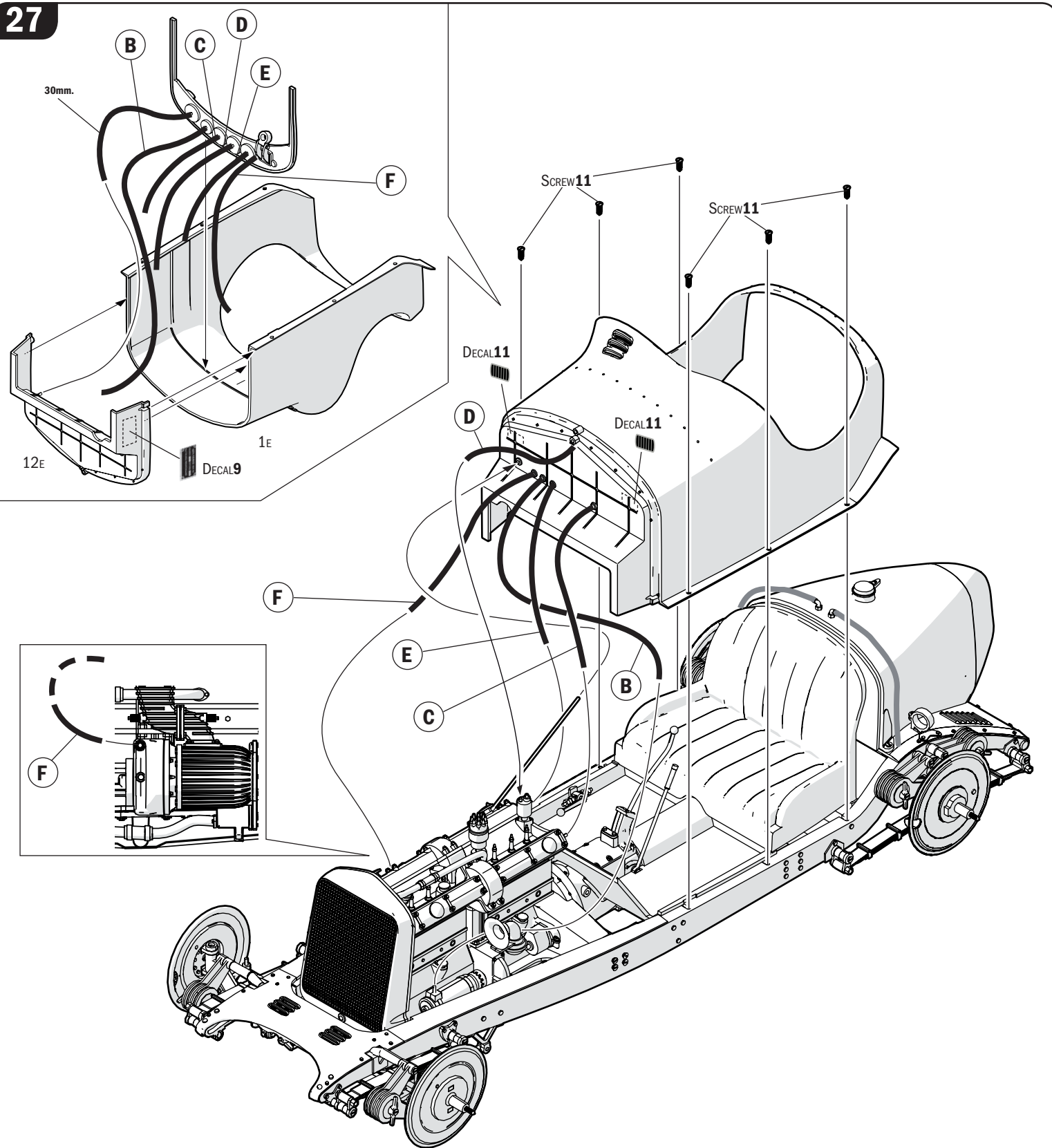
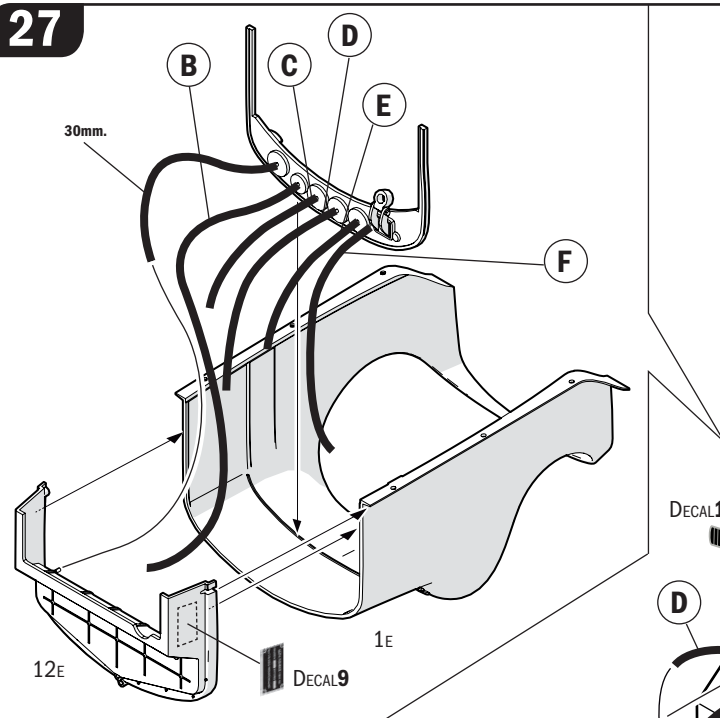
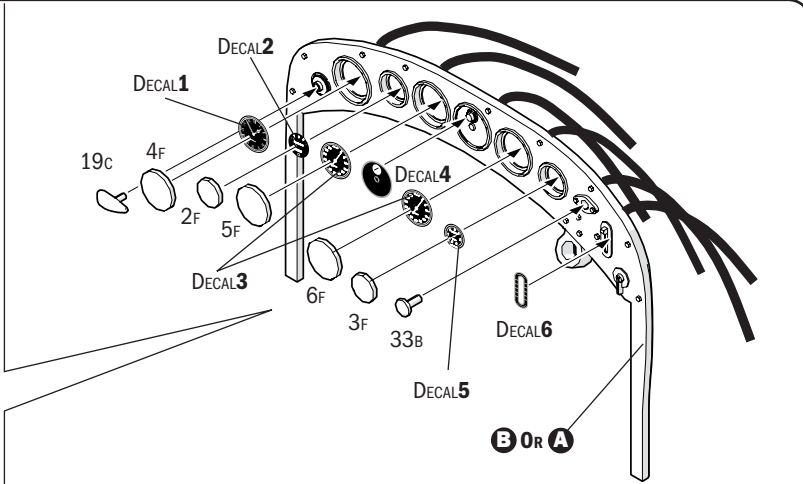
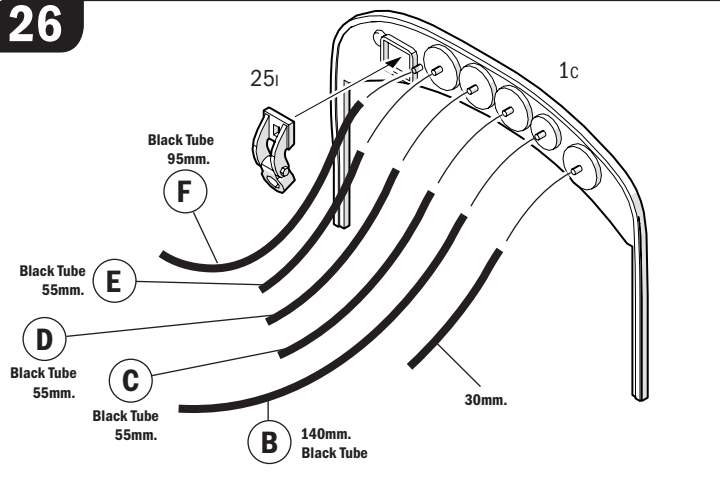


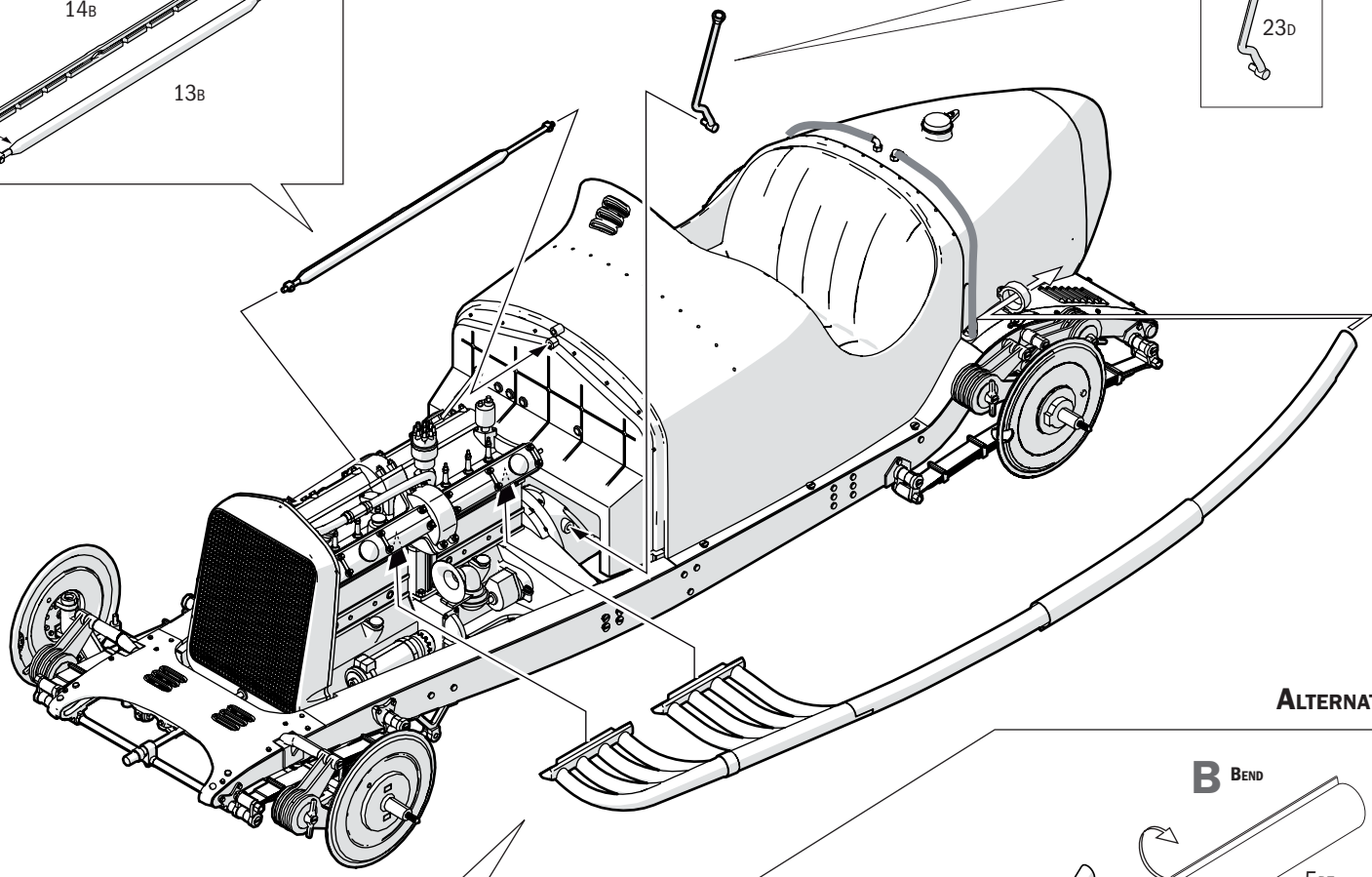
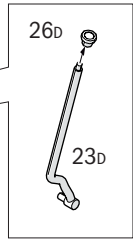
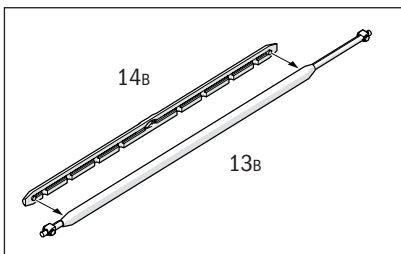
22





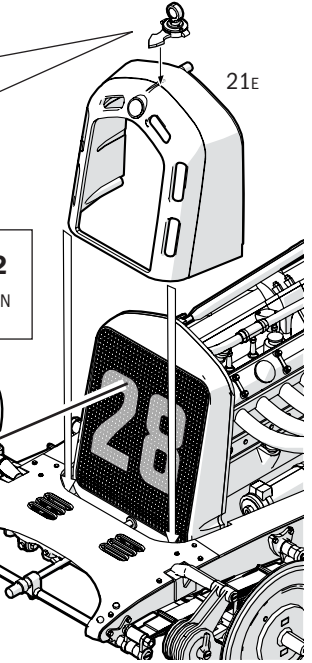
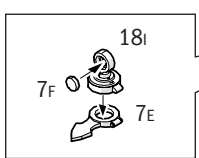
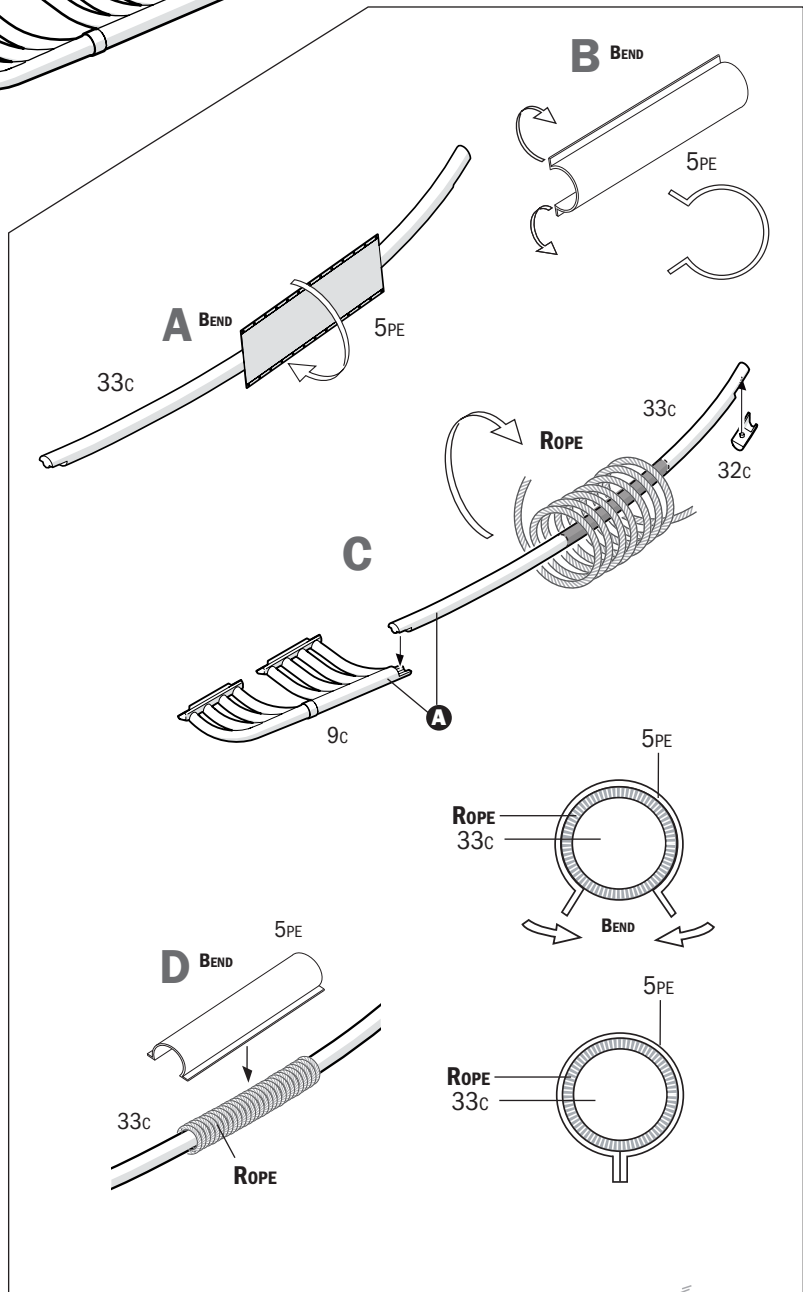
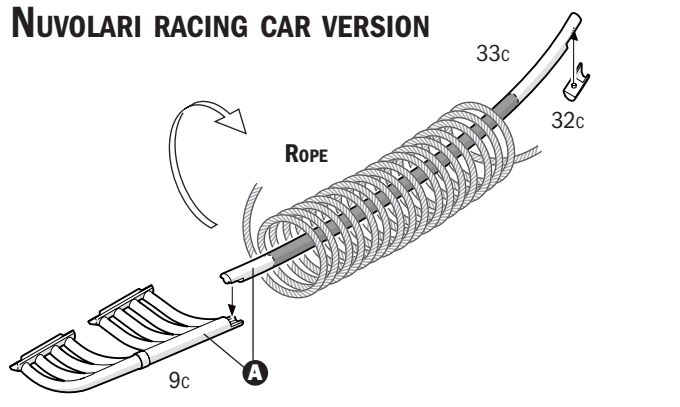




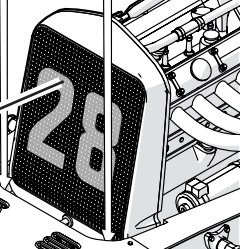


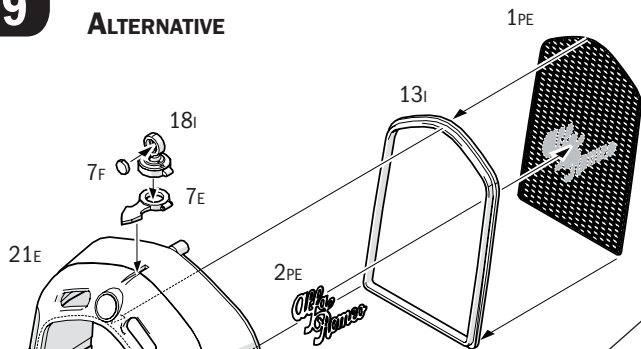
ALTERNATIVE

NUVOLARI RACING CAR VERSION

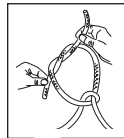


USE MASKING TEMPLATE N° 2 FOR PAINTING NUVOLARI RACING CAR VERSION

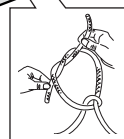
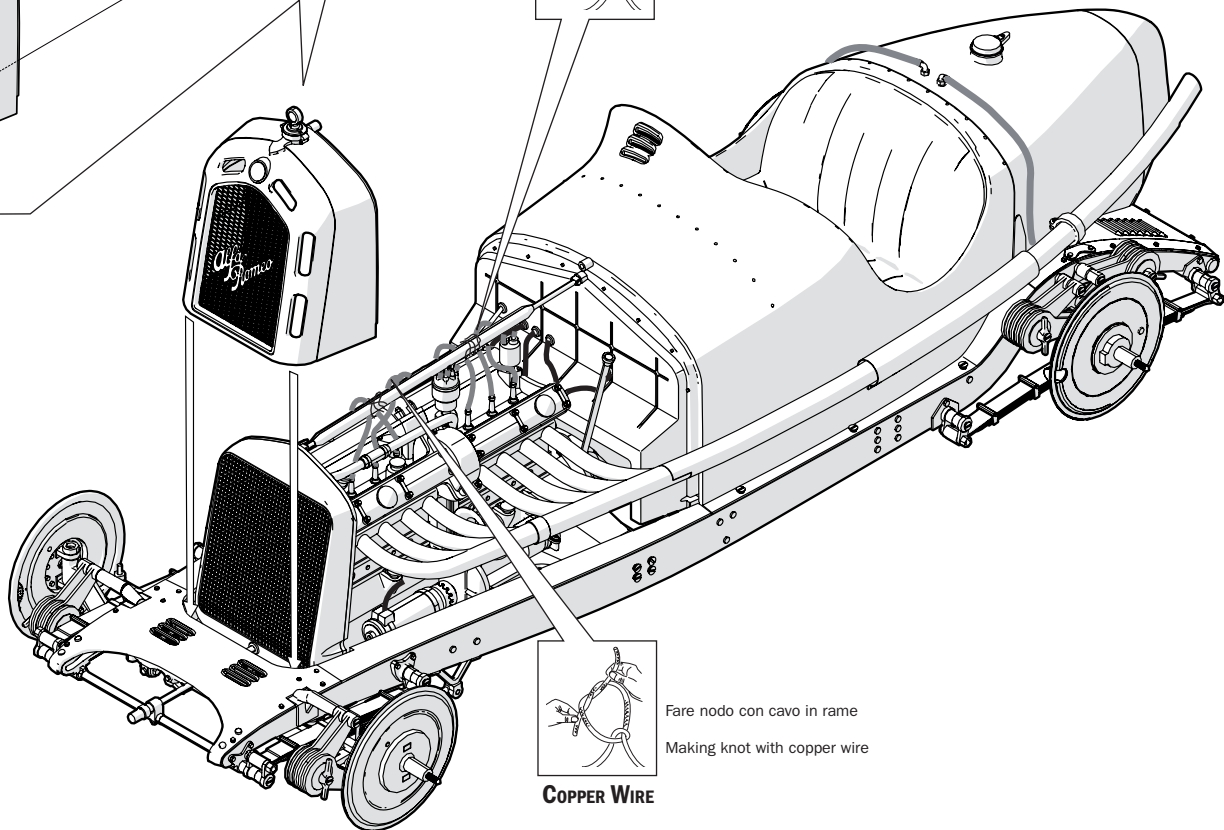




COPPER WIRE

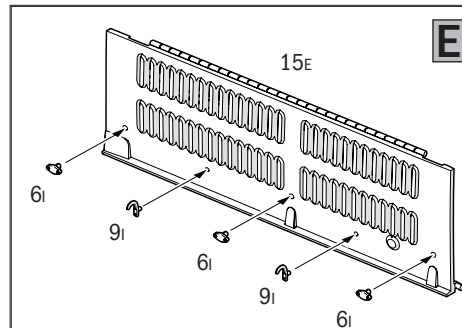
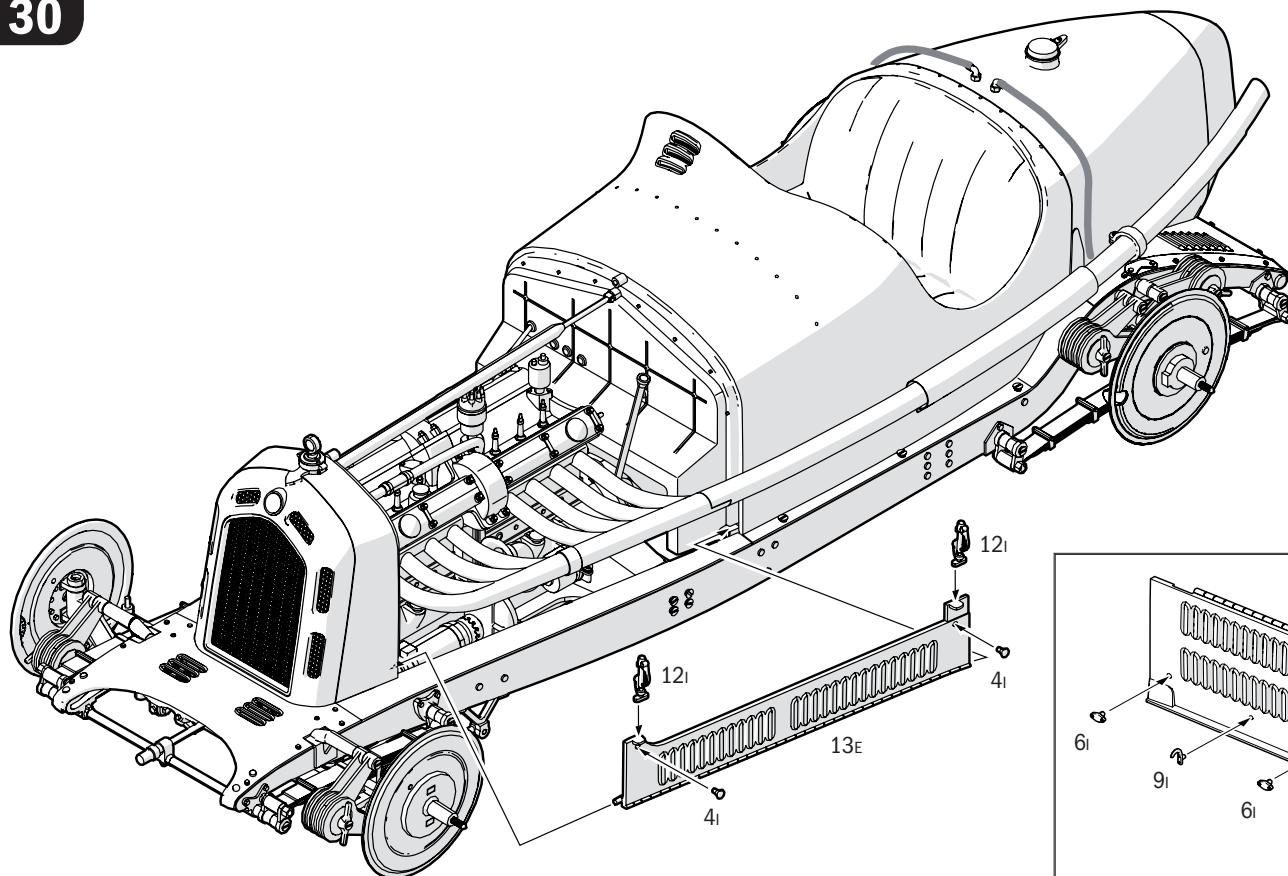


Fare nodo con cavo in rame
Making knot with copper wire

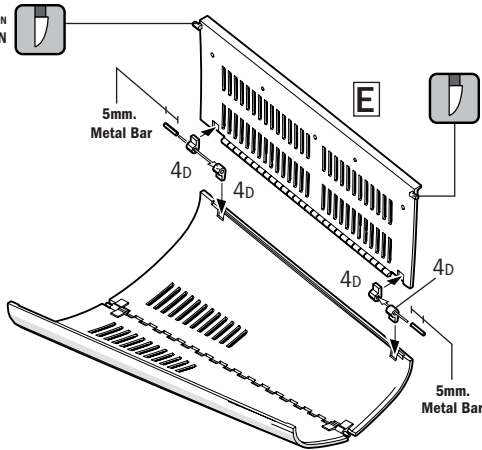
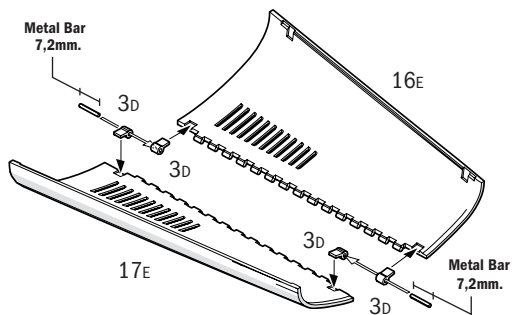


Fare nodo con cavo in rame
Making knot with copper wire

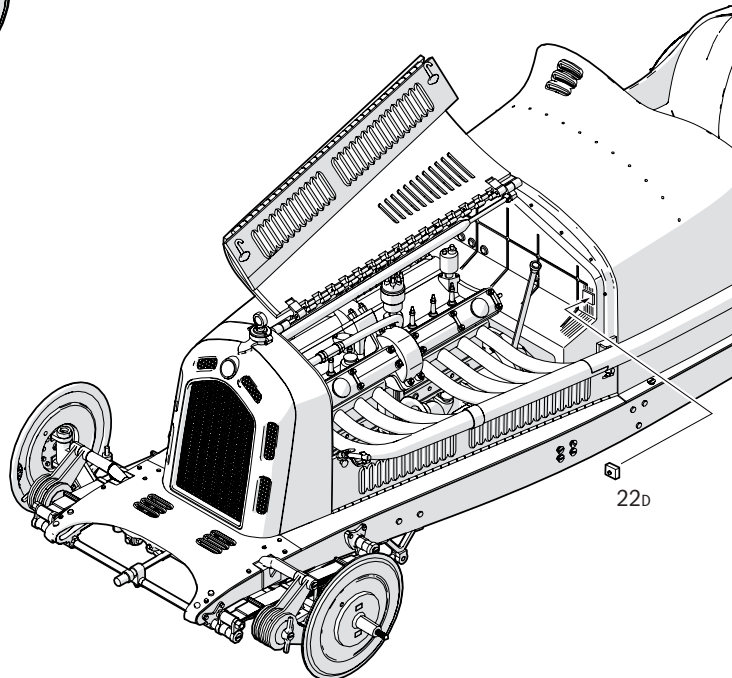
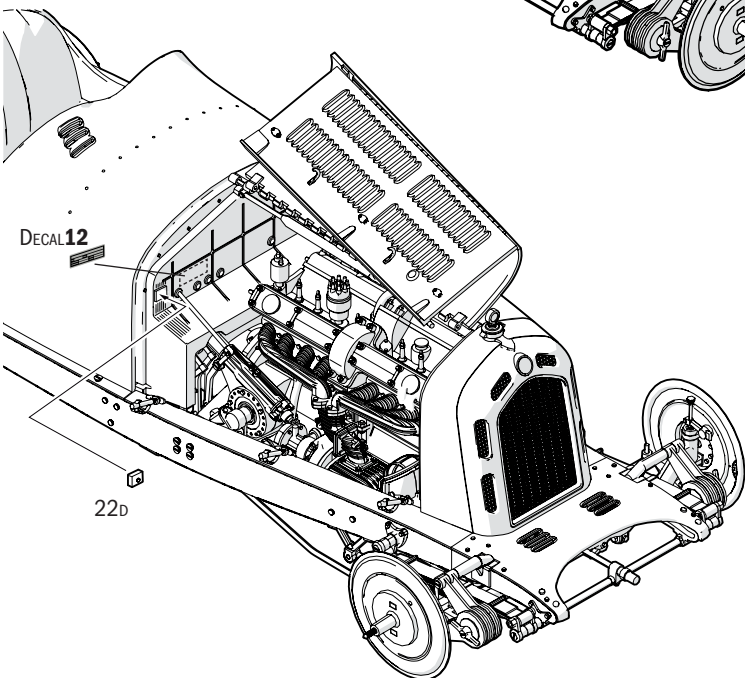
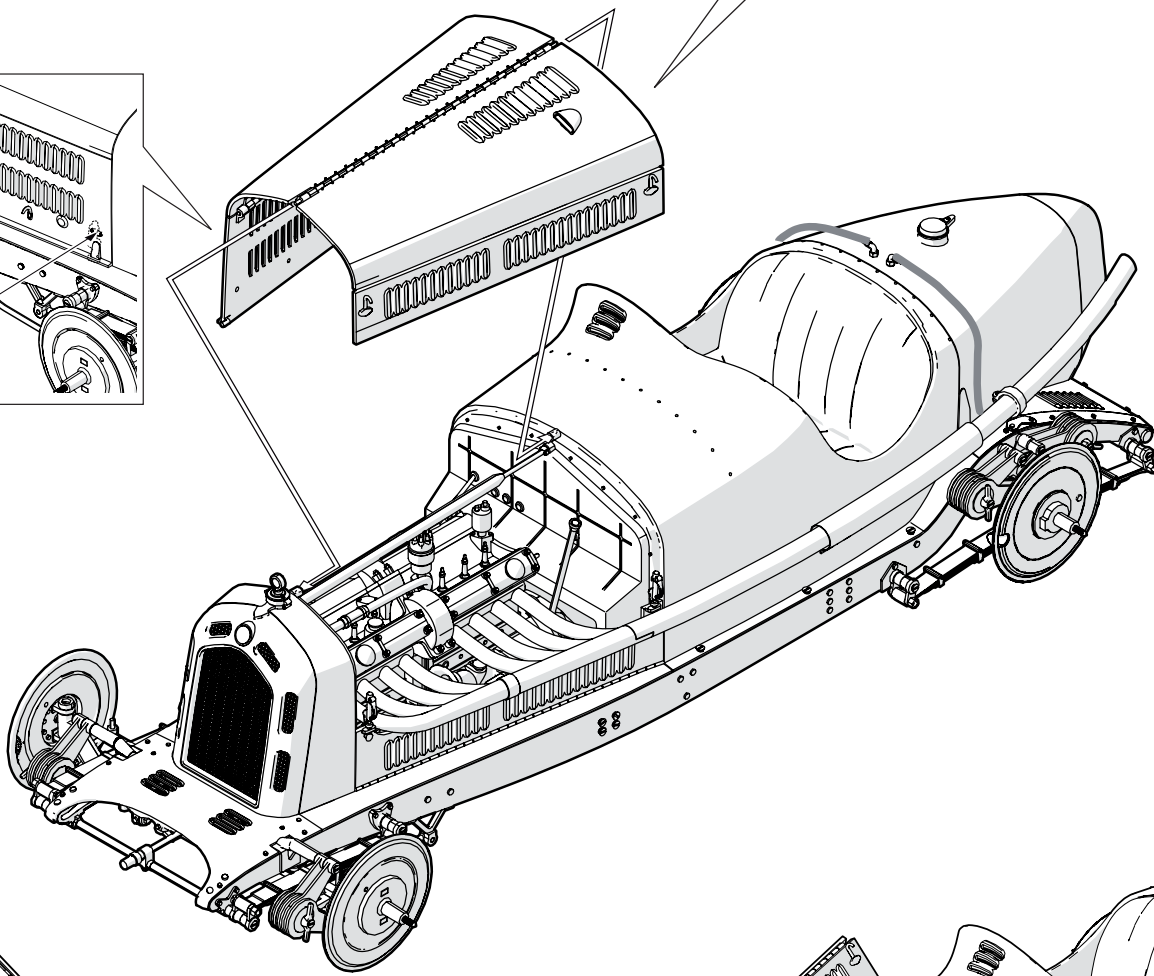
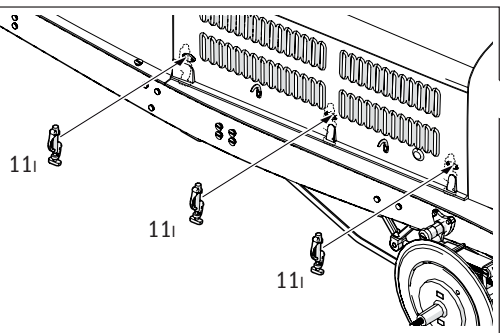
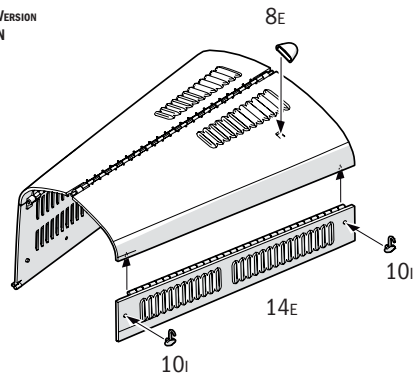
COPPER WIRE

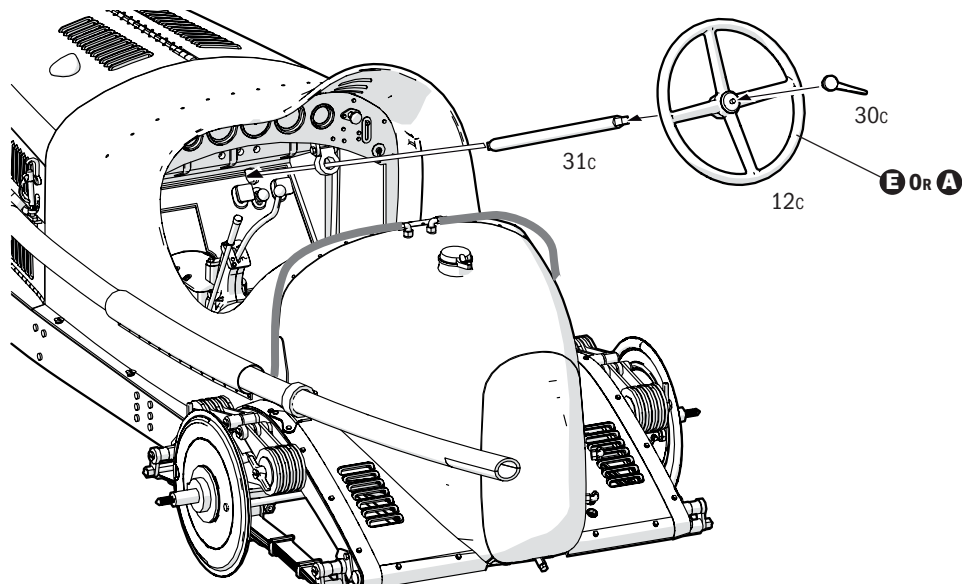
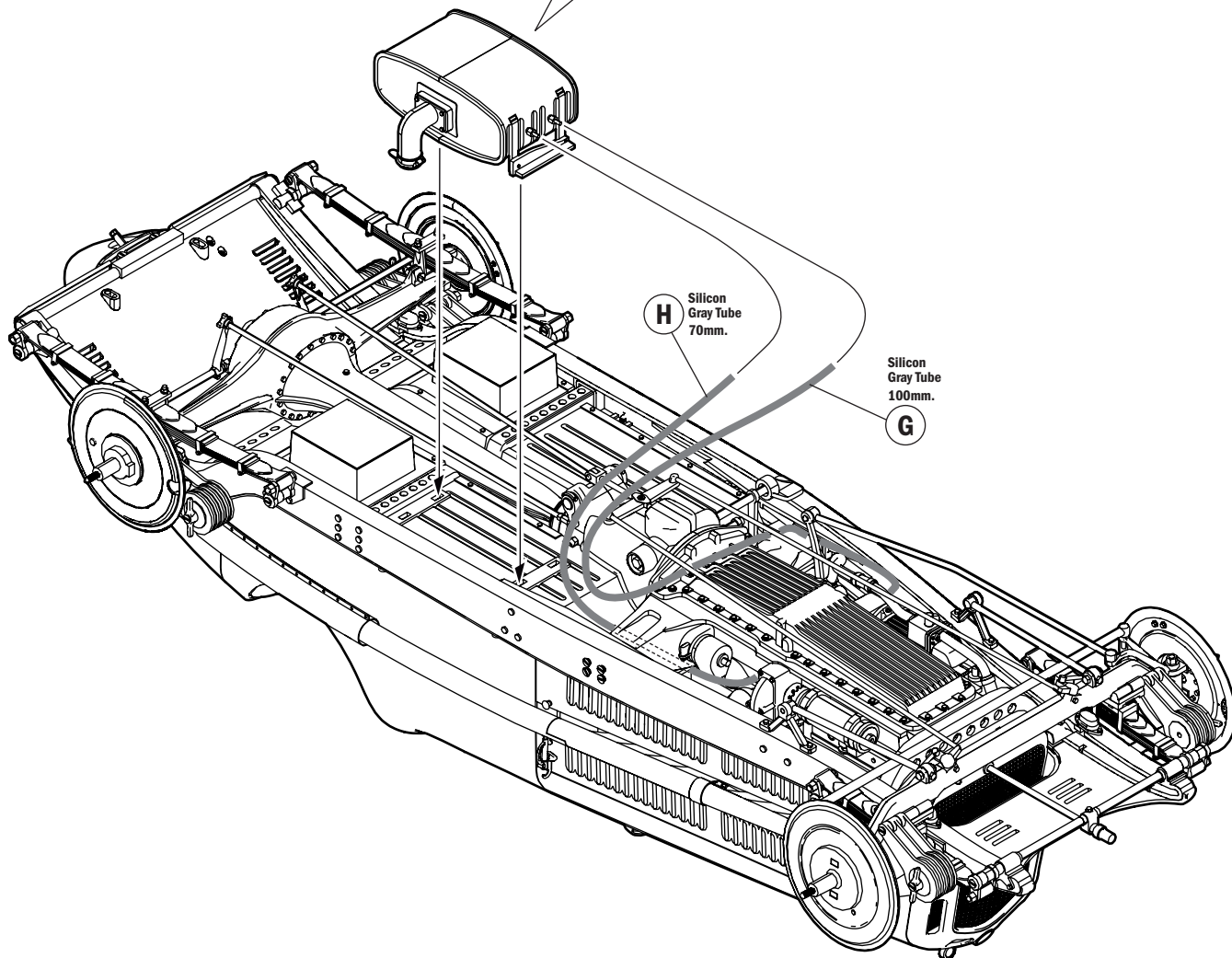
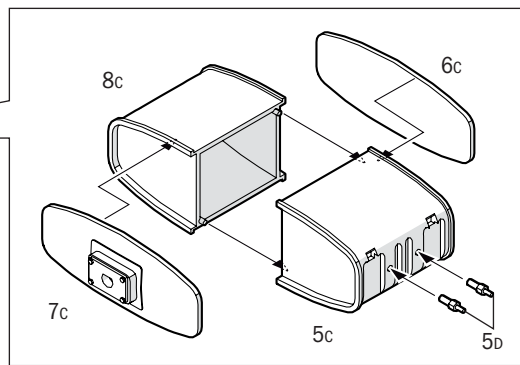
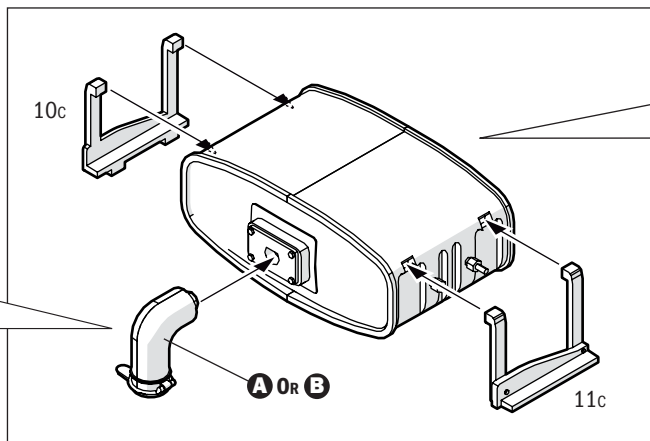
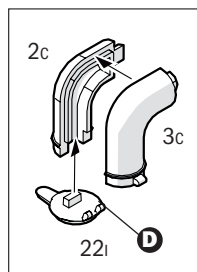


OPENED VERSION CUT PIN



OPENED VERSION CUT PIN



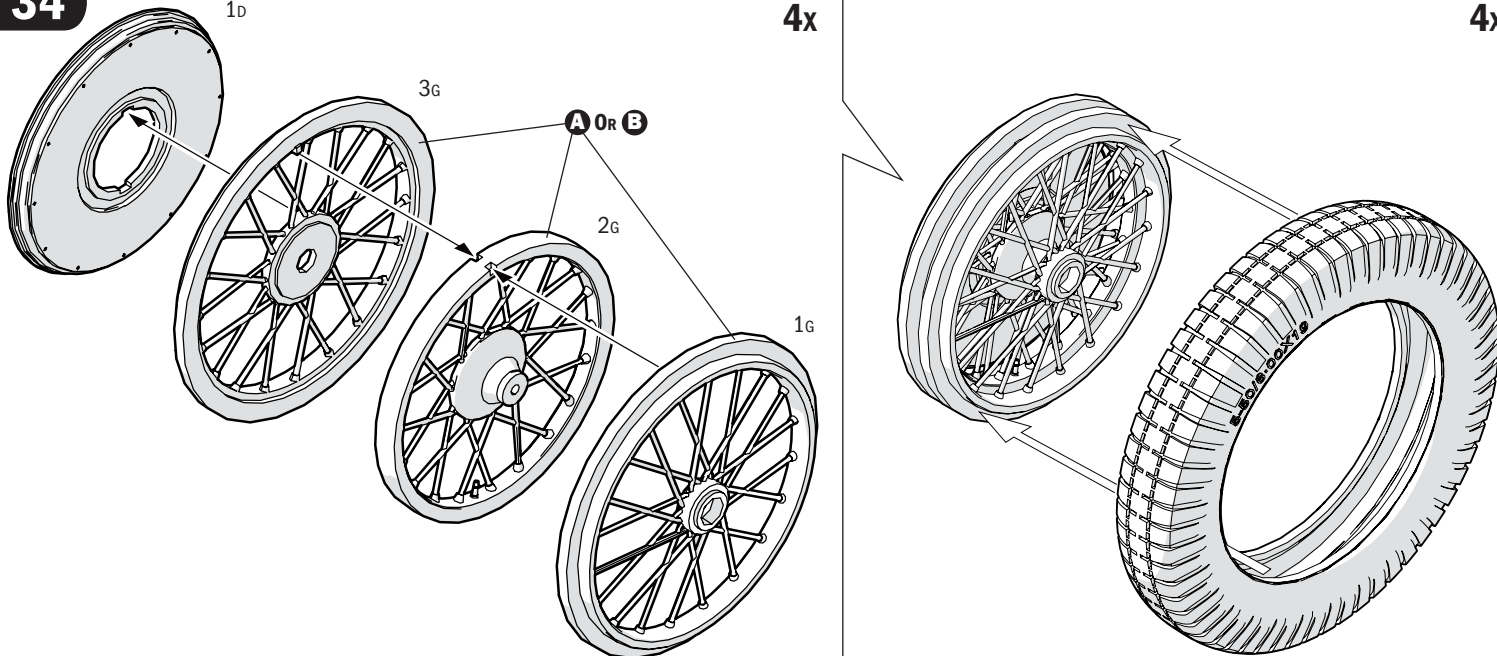
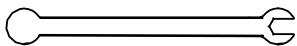
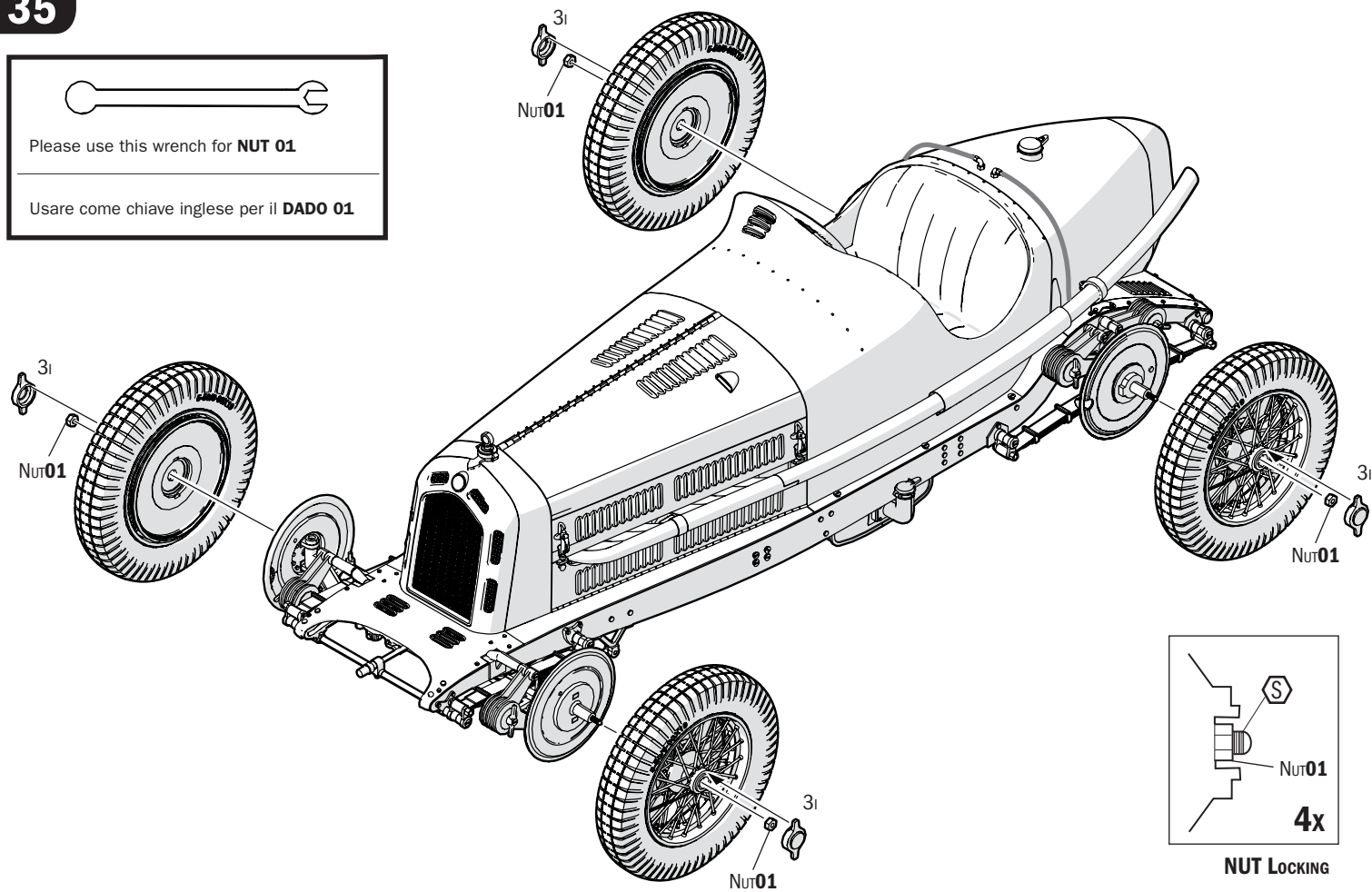


34

1d

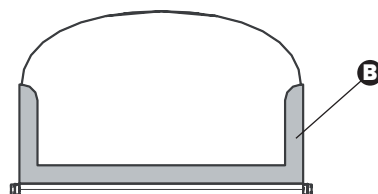
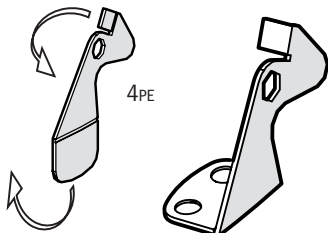
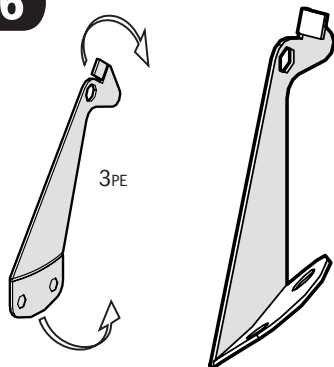
4x

4x

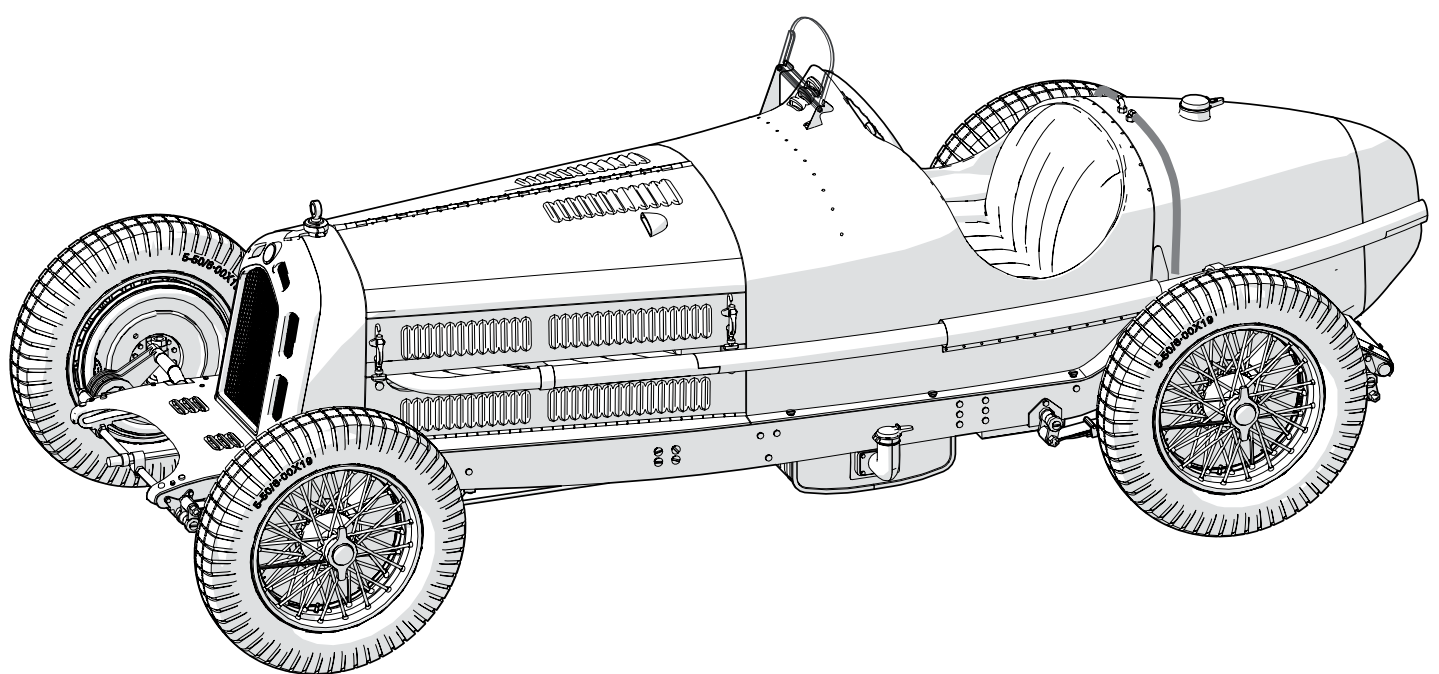
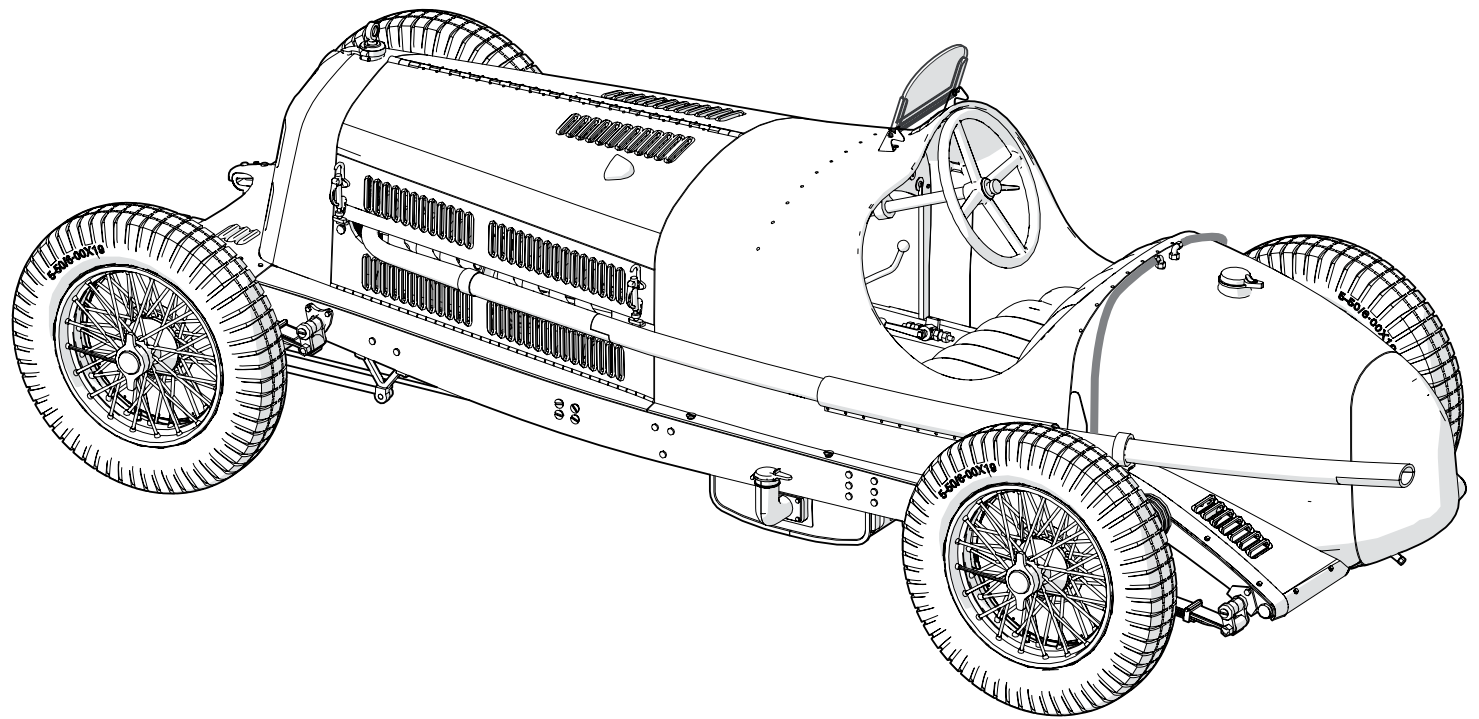
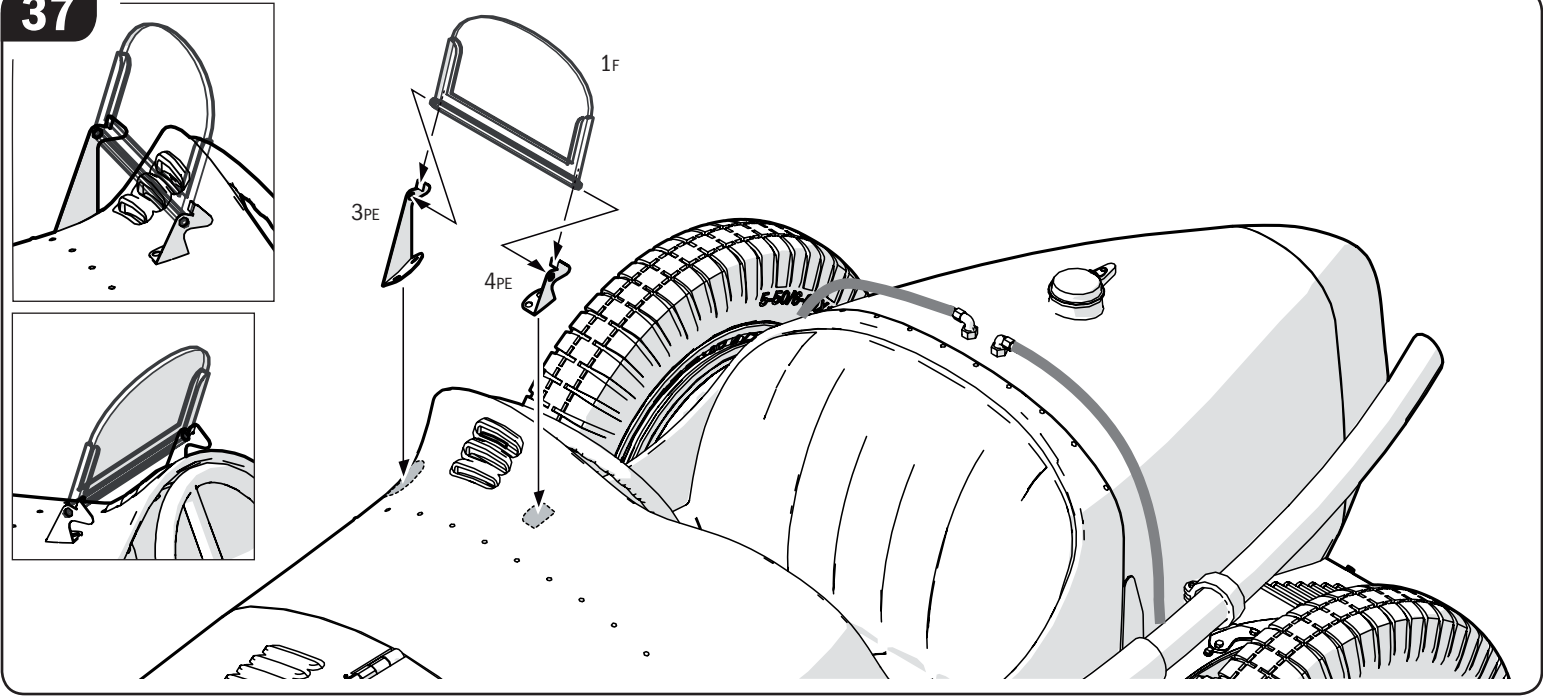
**35**Please use this wrench for **NUT 01**Usare come chiave inglese per il **DADO 01****36**

BEND

BEND



1F



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper; For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

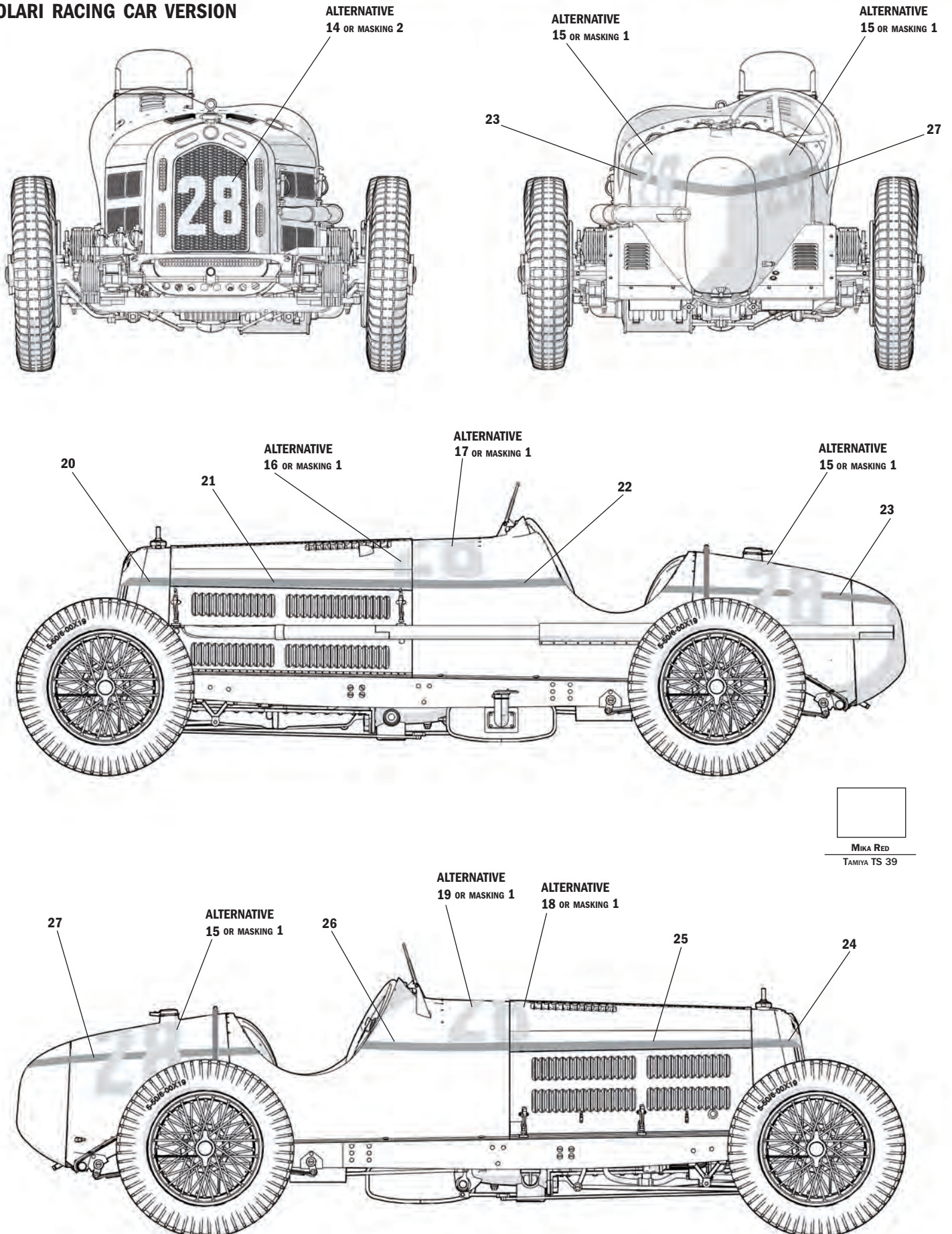
Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

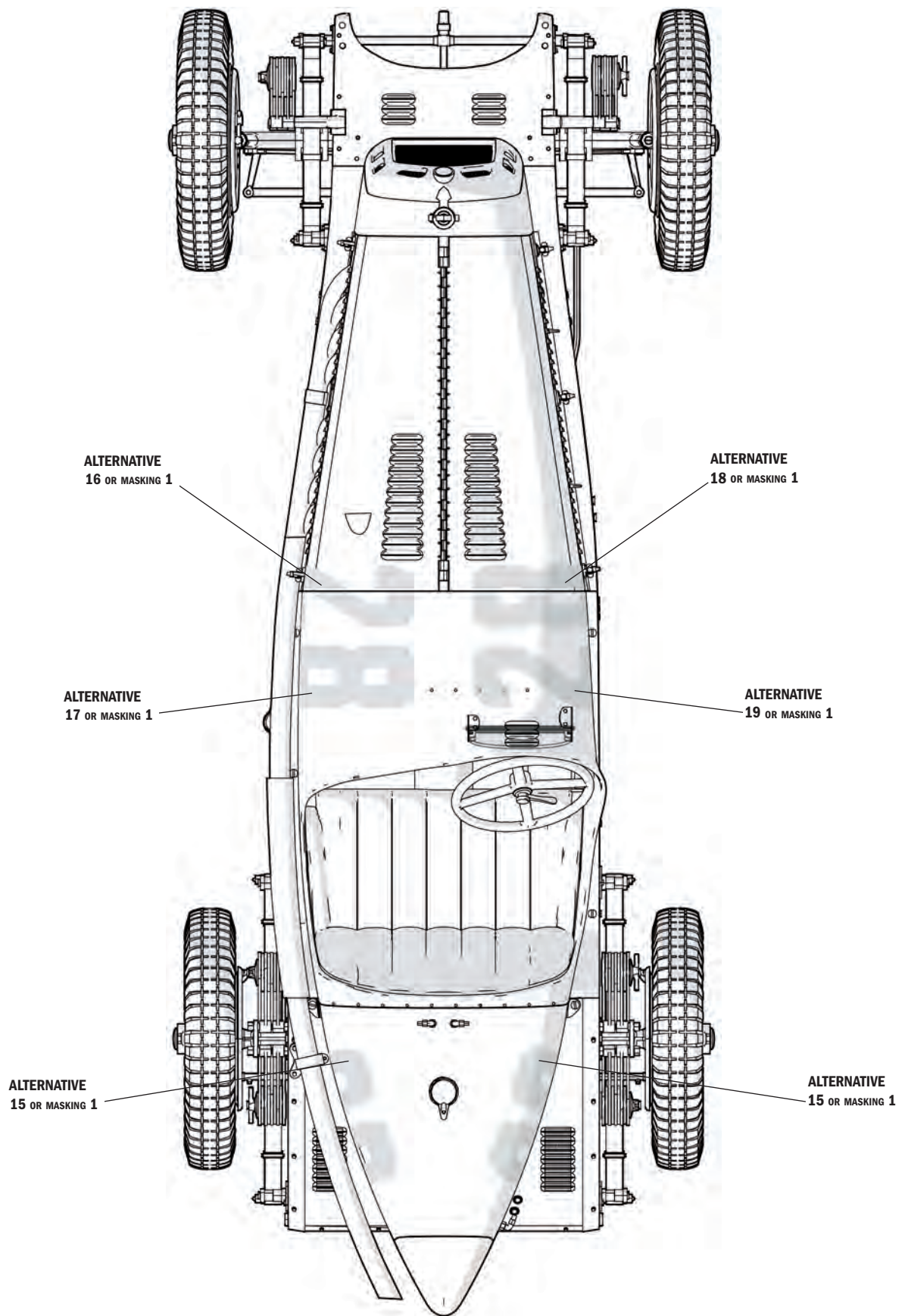
デカール貼付法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に数秒くらいつけて、引き上げます。マークをせらばすようにして台紙から取り、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押し当て空気を取り除いてください。マーク裏には、がれくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, погрузите её на 20" минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

NUVOLARI RACING CAR VERSION



Mika Red
TAMIYA TS 39





KIT No 4706 Scale 1:12 - Alfa Romeo 8C 2300 Monza

NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM

ADDRESS
INDIRIZZO
ADRESSE
ADRESSE
DIRECCION
ADRES

TOWN
CITTA'
STADT
VILLE
CIUDAD
GEMEENTE

POSTAL CODE
C.A.P.
POSTALEITZAHN
CODE POSTALE
CODIGO POSTAL
POSTCODE

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAIS
LAND

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBORTE DATUM

E-MAIL

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSE
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detaillant
Detailista
Detailhandel

Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com